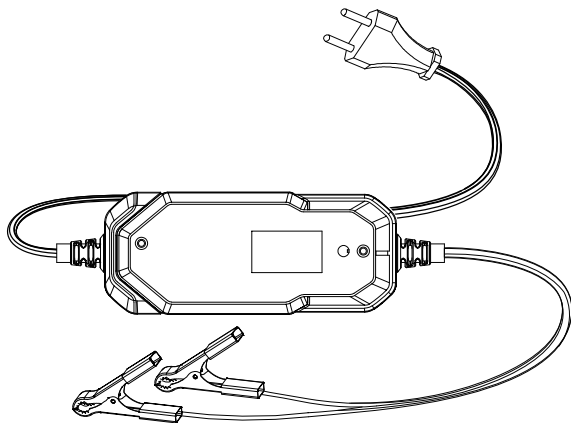


Access+

FR / **CHARGEUR DE BATTERIE**
DE / **BATTERIELADEGERÄT**
NL / **ACCULADER**
ES / **CARGADOR DE BATERIA**
EN / **BATTERY CHARGER**
IT / **CARICABATTERIE**
PT / **CARREGADOR DE BATERIA**



ART : 3501369741278



FR / **Manuel d'utilisation et informations sur la sécurité**
DE / **Hinweise zur Bedienung und Sicherheit**
NL / **Handleiding en veiligheidsinformatie**
ES / **Manual e información en materia de seguridad**
EN / **Manual and safety information**
IT / **Manuale e informazioni di sicurezza**
PT / **Manual e informações de segurança**



6V
12V

FR/MODE D'EMPLOI
CHARGEUR DE BATTERIE **3**

DE/GEBRAUCHSANLEITUNG
BATTERIELADEGERÄT **16**

NL/GEbruikSAANWIJZING
ACCULADER **30**

ES/INSTRUCCIONES DE USO
CARGADOR DE BATERIA **43**

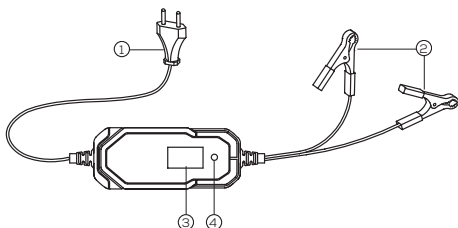
EN/INSTRUCTIONS FOR USE
BATTERY CHARGER **56**

IT/ISTRUZIONI PER L'USO
CARICABATTERIE **68**

PT/INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
CARREGADOR DE BATERIA **81**

FR/MODE D'EMPLOI

1. Contenu de l'emballage



① Prise

③ Écran LCD

② Pincettes

④ Bouton Mode

Écran LCD

Symbole	Explication
88.8v	Affiche la tension de charge de la batterie du véhicule.
	Mode moto (mode de charge lente) Pour la charge des batteries 12 V.
	Mode voiture (mode de charge rapide) Pour la charge des batteries 12 V.
	Mode hiver (mode de charge adapté à une température extérieure basse) Pour la charge des batteries 12 V.
6V	Mode 6 V Pour la charge des batteries 6 V.
	Affiche le niveau de charge de la batterie du véhicule. Chaque barre représente 25 % de charge. Pendant la charge, les barres représentant le niveau de charge clignoteront. Lorsque la charge est complète, les quatre barres resteront allumées et l'affichage numérique de la tension indiquera « FUL ».

	Avertissement d'erreur L'affichage numérique de la tension affiche « Err ». Consultez la section Dépannage.
	Détection de batterie défectueuse L'affichage numérique de la tension affiche « bAd ». Consultez la section Dépannage.

2. Avant-propos



Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Il est conçu selon les normes de qualité les plus élevées pour vous apporter une entière satisfaction. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser et de faire fonctionner le produit. Respectez tous les avertissements.

Si le produit est cédé à une autre personne, ce manuel doit lui être remis en même temps. Veuillez garder le manuel à portée de main pour des références ultérieures.

3. Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour charger en toute sécurité les batteries de véhicules 6 V et 12 V, y compris les batteries de type Batterie plomb-acide standard, batterie AGM, batterie gel, batterie EFB.

Il propose plusieurs modes de charge tels que le mode moto (mode de charge lente), le mode voiture (mode de charge rapide) et le mode hiver (mode de charge à froid) pour les basses températures (5 °C ou moins), afin d'optimiser les performances dans différentes conditions.

Le chargeur dispose également de dispositifs de sécurité tels que des avertissements en cas d'inversion de polarité, de court-circuit et de batterie défectueuse afin de protéger à la fois le chargeur et la batterie.

4. Consignes de sécurité



Avant la charge, lire les instructions.

IP54

L'appareil est certifié IP54, c'est-à-dire qu'il résiste à la poussière et à la pluie. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.



Déconnecter l'alimentation avant de brancher ou de débrancher les connexions sur la batterie.



AVERTISSEMENT : gaz explosif. Éviter les flammes et les étincelles. Assurer une aération suffisante pendant la charge.



- Utiliser cet appareil uniquement comme décrit dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ou le distributeur ne sauraient être tenus pour responsables d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou de son utilisation en violation des consignes contenues dans ce manuel.



- Ne jamais essayer de modifier l'appareil de quelque manière que ce soit. Les modifications peuvent entraîner des dommages sur l'appareil ou des blessures, pour lesquels le fabricant décline toute responsabilité.



- **AVERTISSEMENT** : certains véhicules peuvent être équipés de systèmes électriques et électroniques (par exemple : systèmes de gestion du moteur, téléphones mobiles) susceptibles d'être endommagés en cas d'exposition à des tensions de démarrage ou des intensités élevées. Avant de brancher l'appareil sur le véhicule, lire le mode d'emploi du véhicule pour s'assurer qu'il prend en charge le système de charge externe.



- **AVERTISSEMENT** : le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut provoquer un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures.



- Respecter les instructions relatives au branchement et au débranchement des câbles du chargeur de batterie ou des bornes de la batterie.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant ! Ces derniers peuvent endommager l'appareil et/ou provoquer des blessures.



- **DANGER D'ÉTOUFFEMENT** : garder le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.**
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



- **DANGER** : ne pas utiliser cet appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.



- Tenir l'appareil éloigné des flammes nues, des surfaces chaudes et des zones exposées aux étincelles lors de son utilisation. Ne pas fumer lors de l'utilisation de l'appareil.



- **La batterie doit être placée dans une zone aérée lors de la charge.**



- Garder tout récipient contenant un liquide à l'écart de l'appareil. Ne pas couvrir l'appareil avec des objets tels que des journaux, torchons, rideaux, etc.



- Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons du soleil ou à de fortes chaleurs.



- Ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre d'une table ou toucher des surfaces chaudes.
- Pour réduire le risque de dommages sur la prise électrique ou le cordon, toujours tirer sur la fiche et non sur le cordon pour débrancher l'appareil.



- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou les pinces sont endommagés.
- **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.**



- Ne pas modifier le cordon d'alimentation ni la fiche. Contacter un technicien qualifié si le cordon d'alimentation ou la fiche ne sont pas adaptés aux installations électriques.
- Utiliser la rallonge uniquement en cas de nécessité absolue. L'utilisation d'une rallonge inappropriée peut entraîner un incendie ou un choc électrique.



- Éviter tout contact entre les pinces rouge et noire, au risque de provoquer des étincelles, une explosion ou des dommages.
- Avant de connecter ou d'utiliser le chargeur :
 - Vérifier que l'appareil et ses composants ne sont pas endommagés. En cas de dommages, ne pas utiliser l'appareil et le rapporter au revendeur pour inspection et réparation.
 - Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de vos installations électriques.



- Installer le chargeur aussi loin de la batterie que les câbles le permettent.



- Des gaz explosifs peuvent s'accumuler près du sol. Installez le chargeur aussi haut que possible au-dessus du sol.



- Ne pas démonter l'appareil soi-même. Confier toute vérification, réparation ou démontage à un technicien qualifié.
- Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil. Il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.



- Ne posez pas le chargeur sur la batterie ou directement au-dessus de celle-ci.
- **La borne de la batterie non reliée au châssis doit être connectée la première. L'autre connexion doit être effectuée sur le châssis loin de la batterie et de la canalisation de combustible. Le chargeur de batterie doit alors être raccordé au réseau.**
- **Après l'opération de charge, débrancher le chargeur de batterie du réseau puis retirer la connexion du châssis et enfin la connexion de la batterie.**



- L'appareil n'est pas conçu pour être installé dans une caravane.

Consignes de sécurité concernant les batteries

- **MISE EN GARDE** : risque concernant les mélanges gazeux explosifs. Travailler à proximité d'une batterie au plomb-acide est dangereux. Les batteries génèrent des gaz explosifs lors de leur utilisation normale. Par conséquent, il est impératif de toujours lire le présent manuel avant d'utiliser le booster de batterie et de suivre les consignes qu'il contient.



- Vérifier que la batterie peut être rechargée à l'aide de ce chargeur. Consulter à cet effet le manuel d'instructions du fabricant de la batterie.
- Vérifier que le taux de charge initial n'excède pas les exigences du fabricant de la batterie.



- Ne jamais utiliser la batterie pendant la charge ! Ne jamais démarrer le véhicule pendant la charge.
- **Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.**



- Ne jamais essayer de charger une batterie gelée !



- Porter des lunettes de protection et des vêtements appropriés pour se protéger contre tout contact avec le fluide de la batterie. Éviter de se toucher les yeux lors de l'utilisation d'une batterie. Des particules acides ou corrosives peuvent entraîner de graves lésions oculaires.



- Retirer tous les objets personnels en métal tels que bagues, bracelets, colliers et montres lors de l'utilisation d'une batterie au plomb-acide. Faire preuve d'une grande prudence en évitant toute chute d'objets métalliques sur la batterie ou d'autres pièces métalliques, au risque de causer des étincelles, un court-circuit, une explosion ou des brûlures graves.



- **DANGER** : dans certaines circonstances, des liquides peuvent s'échapper de la batterie. Ils peuvent provoquer des irritations et/ou des brûlures. Éviter tout contact avec ces liquides. En cas de contact accidentel, rincer immédiatement la zone concernée avec de l'eau. Si de l'acide est entré en contact avec les yeux, cesser de travailler immédiatement et les rincer abondamment avec de l'eau froide. Consulter immédiatement un médecin.
- Veiller à éliminer correctement les batteries usagées conformément aux consignes indiquées dans ce manuel sur le recyclage et la protection de l'environnement.
- Respecter les spécifications techniques des batteries à charger et suivre les recommandations spécifiques du fabricant, y compris les conseils sur l'installation, la connexion et le taux de charge.
- **AVERTISSEMENT** : ne pas charger les batteries couramment utilisées dans les appareils ménagers, au risque de causer un incendie et des blessures.
- Cet appareil est conçu exclusivement pour une utilisation avec des batteries de véhicules motorisés en courant continu 6 V ou 12 V. Ne connectez pas l'appareil à d'autres systèmes (24 V CC, etc.).

5. Explication des symboles et indications d'avertissement

	Ce produit est conforme à toutes les exigences réglementaires de base applicables de l'UE.
	Collecte sélective des déchets électriques et électroniques. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.
	Avertissement ! Afin de réduire les risques de blessures, vous devez lire ce manuel d'utilisation.
	Signifie que la tension est exprimée en volts en courant continu (CC).
	Signifie que la tension est exprimée en volts en courant alternatif (CA).
	Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'intérieur.
IP54	Résistance à la poussière et à la pluie.
	Équipement de classe II
T3.15A 	L'appareil est équipé d'une liaison fusible à retardement de 3,15 A. Non remplaçable par l'utilisateur.

6. Conseil d'utilisation

Recharge de la batterie

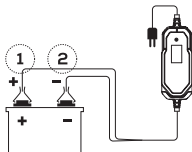
Avertissement

- Il convient d'utiliser ce système d'alimentation **uniquement** sur des véhicules équipés d'un système de batterie 6 V CC ou 12 V CC.
- Si le mode 12 V est accidentellement défini pour charger une batterie 6 V, le chargeur continuera la charge en mode 12 V. Cela peut endommager la batterie !
- Vérifier la tension avant de la connecter
- Lorsque le chargeur est connecté et en mode veille : l'affichage numérique de la tension indiquera « 0.0 », ce qui signifie que le mode de charge n'a pas été sélectionné.
- S'assurer de sélectionner le mode de charge correct (mode moto, mode voiture et mode hiver). La sélection d'un mode incorrect peut entraîner une charge incomplète ou endommager la batterie.
- Avant de déconnecter le chargeur, débrancher la prise secteur, retirer la pince du châssis, puis déconnecter la pince de la borne de la batterie. Ne pas charger la batterie lorsque le moteur est en marche.

Fonctionnement

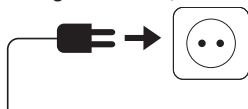
1 Connecter le chargeur à la batterie.

Connecter la pince rouge positive (+) du chargeur à la borne positive de la batterie, puis connecter la pince noire négative (-) au châssis du véhicule ou à une partie métallique du moteur

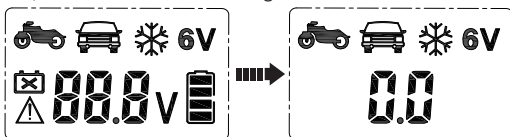


Placer le chargeur aussi loin que possible de la batterie, dans la limite de la longueur des câbles.

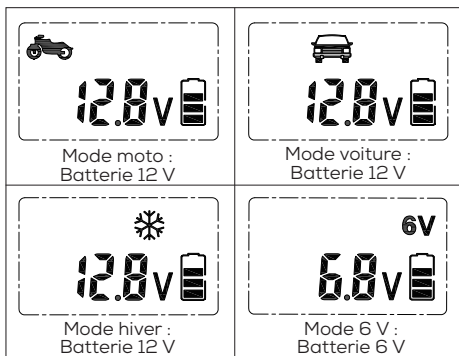
2 Brancher le chargeur sur une prise secteur.



Lorsque le chargeur est connecté à la prise secteur, il affichera toutes les icônes deux fois, puis affichera quatre icônes de mode, indiquant que le chargeur est prêt à commencer la charge.

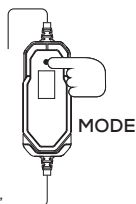


3 Le chargeur reconnaît automatiquement les batteries 6 V et 12 V.



Si une batterie 12 V est détectée, appuyer sur le bouton Mode pour basculer entre les trois modes. Avancer d'un cran à la fois en appuyant sur le bouton.

- Mode moto (charge lente)
- Mode voiture (charge rapide)
- Mode hiver (charge à froid)

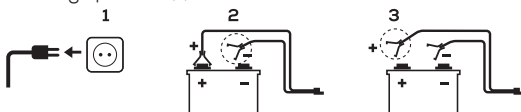


Une fois le mode souhaité sélectionné, attendre 2 secondes. Le chargeur démarre alors automatiquement la charge.

Si une batterie 6 V est détectée, le chargeur commencera automatiquement la charge en mode 6 V.

4 Débrancher le chargeur de la prise secteur après la charge.

Déconnecter la pince noire négative (-), puis la pince rouge positive (+).



Fonction mémoire

Ce chargeur comprend une fonction mémoire qui conserve le dernier mode de charge sélectionné pour la batterie 12 V lors de la prochaine utilisation.

7. Entretien et maintenance

- Déconnecter toujours le produit de la source d'alimentation avant le nettoyage ou l'entretien.



- Ne jamais immerger le produit, y compris son cordon d'alimentation ou sa prise, dans l'eau ou tout autre liquide.

- Ne pas utiliser de produits abrasifs ou d'objets durs pour le nettoyage.

Nettoyer les pinces après chaque utilisation. Éliminer tout liquide de batterie pouvant corroder les pinces.

Nettoyer le boîtier et les câbles avec un chiffon doux et, si nécessaire, une solution savonneuse douce.

Inspecter périodiquement l'état des connecteurs et des cordons. Contacter le fabricant pour remplacer tout composant usé ou cassé.

Veiller à enrouler les câbles sans trop serrer afin d'éviter de les endommager pendant le stockage.

Stockage : Conserver toujours le produit dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil. Garder toujours le produit hors de la portée des enfants pour prévenir les accidents.

8. Dépannage

En cas de problème technique avec votre produit, se référer au tableau ci-dessous pour obtenir de l'aide.

Si les solutions ci-dessous ne résolvent pas le problème, retourner le produit au lieu d'achat pour qu'il soit inspecté par le service après-vente.

Ne jamais essayer de réparer ou de modifier l'appareil soi-même

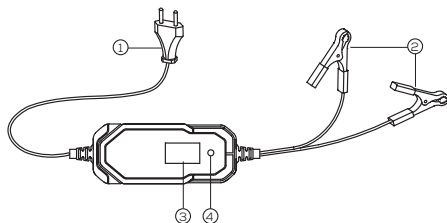
Problème	Cause possible	Solution
 	Inversion de polarité	Déconnecter et reconnecter correctement les pinces : rouge sur « + », noir sur « - ».
	Court-circuit	
 	Batterie défectueuse	Remplacer la batterie du véhicule

9. Spécifications techniques

Tension d'entrée	220-240 V CA 50/60 Hz
Puissance d'entrée	Puissance maximale 80 W
Sortie	12.0 V  2.0 A (charge lente) 12.0 V  5.0 A (charge rapide) 6.0 V  2.0 A (charge lente)
Types de batteries compatibles	Batterie plomb-acide standard, batterie AGM, batterie gel, batterie EFB
Capacité batterie	Capacité maximale : 120 Ah
Indice IP	IP54

DE/GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Inhalt der Verpackung



① Plug

② Clamps

③ LCD-Bildschirm

④ Modustaste

LCD-Bildschirm

Symbol	Erklärung
88.8v	Zeigt die Ladespannung der Fahrzeugbatterie an.
	Motorrad-Modus (langsamer Lademodus) Zum Laden von 12-V-Batterien.
	Auto-Modus (Schnelllademodus) Zum Laden von 12-V-Batterien.
	Winterbetrieb (lademodus, angepasst für niedrige Außentemperaturen) Zum Laden von 12-V-Batterien.
6V	6-V-Modus Zum Laden von 6-V-Batterien.
	Zeigt den Ladestand der Fahrzeugbatterie an. Jedes Feld entspricht 25 % Ladung. Während des Ladevorgangs blinken die Gitter, die den Ladestand anzeigen. Wenn die Batterie vollständig geladen ist, leuchten alle vier Gitter dauerhaft, und die digitale Spannungsanzeige zeigt „FUL“ an.
 Err	Fehlermeldung Die digitale Spannungsanzeige zeigt „Err“ an. Siehe Abschnitt Fehlerbehebung.



Fehlerhafte Batterieerkennung
Die digitale Spannungsanzeige zeigt „bad“ an.
Siehe Abschnitt Fehlerbehebung.

2. Vorbemerkung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Es wurde für Sie unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards konzipiert. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Beachten Sie alle Warnhinweise.

Sollte das Produkt an eine andere Person weitergegeben werden, ist diese Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt zu übergeben. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.

3. Bestimmungsgemäßer gebrauch

Dieses Produkt ist dafür ausgelegt, 6-V- und 12-V-Fahrzeugbatterien sicher zu laden, einschließlich Standard-Blei-Säure-Batterie, AGM-Batterie, Gel-Batterie, EFB-Batterie

Es bietet mehrere Lademodi wie den Motorrad-Modus (langsamer Lademodus), den Auto-Modus (Schnelllademodus) und den Winterbetrieb (Kaltlademodus) für niedrige Temperaturen (5 °C oder darunter), um die Leistung unter verschiedenen Bedingungen zu optimieren.

Das Ladegerät verfügt außerdem über Sicherheitsfunktionen wie Warnungen bei Verpolung, Kurzschlüssen und defekten Batterien, um sowohl das Ladegerät als auch die Batterie zu schützen.

4. Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Anweisungen vor dem Laden.

IP54

Dieses Gerät ist nach IP54 zertifiziert, was bedeutet, dass es staub- und regensicher ist. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.



Trennen Sie vor dem Anschließen oder Trennen der Batterieklemmen die Netzstromversorgung.



WARNUNG: Explosive Gase. Vermeiden Sie Flammen und Funken. Sorgen Sie während des Ladevorgangs für ausreichende Belüftung.



- Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in diesem Handbuch beschrieben. Weder der Hersteller noch der Händler haften für eine unsachgemäße Verwendung des Geräts oder für die Nutzung entgegen den Anweisungen in diesem Handbuch.



- Versuchen Sie niemals, das Gerät in irgendeiner Weise zu modifizieren. Modifikationen können zu Schäden oder Verletzungen führen, für die der Hersteller keine Verantwortung übernimmt.



- **WARNUNG:** Einige Fahrzeuge können über elektrische und elektronische Systeme (z. B. Motorsteuerungssysteme oder Mobiltelefone) verfügen, die beschädigt werden könnten, wenn sie hohen Startspannungen oder -strömen ausgesetzt sind. Bitte lesen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das Fahrzeug das Fahrzeughandbuch, um sicherzustellen, dass es das externe Ladesystem unterstützt.



- **WARNUNG:** Die Nichtbeachtung der Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder Verletzungen führen.



- Befolgen Sie die Anweisungen zum Anschließen und Trennen der Batterieladekabel oder Batterieklammern.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller dieses Produkts empfohlen wird! Andernfalls können das Gerät beschädigt und/oder Verletzungen verursacht werden.



- **ERSTICKUNGSGEFAHR:** Bewahren Sie die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.**
- **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**
- Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



- **GEFAHR:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Umgebungen mit Explosionsgefahr oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.



- Halten Sie das Gerät während des Gebrauchs von offenen Flammen, heißen Oberflächen und Bereichen fern, die Funken ausgesetzt sind. Rauchen Sie während der Benutzung des Geräts nicht.



- **Während des Ladevorgangs muss die Batterie sich in einem gut belüfteten Bereich befinden.**



- Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeitsbehälter in der Nähe des Geräts aufgestellt werden. Decken Sie das Gerät nicht mit Gegenständen wie Zeitungen, Geschirrtüchern, Vorhängen usw. ab.



- Vermeiden Sie es, das Gerät direktem Sonnenlicht oder extremer Hitze auszusetzen.



- Lassen Sie das Netzkabel nicht von einem Tisch hängen oder heiße Oberflächen berühren.
- Um jegliches Risiko einer Beschädigung des Steckers oder Kabels zu minimieren, ziehen Sie das Gerät immer nur am Stecker aus der Steckdose – ziehen Sie niemals am Kabel, um das Gerät zu trennen.



- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder die Klemmen beschädigt sind.
- **Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.**



- Verändern Sie das Netzkabel oder den Stecker nicht. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker, wenn das Netzkabel oder der Stecker nicht zur elektrischen Installation passt.
- Verwenden Sie ein Verlängerungskabel nur, wenn es unbedingt erforderlich ist. Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Feuer oder Stromschlag führen.



- Vermeiden Sie den Kontakt zwischen der roten und der schwarzen Klemme, da dies Funken, Explosionen und Schäden verursachen kann.
- Vor dem Anschließen oder Verwenden des Ladegeräts:
 - Überprüfen Sie, ob das Gerät und seine Komponenten unbeschädigt sind. Verwenden Sie das Gerät bei Beschädigung nicht – geben Sie es stattdessen zur Überprüfung und Reparatur an den Händler zurück.
 - Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Ihrer elektrischen Anlagen übereinstimmt.



- Installieren Sie das Ladegerät unter Beachtung der Kabellänge so weit wie möglich von der Batterie entfernt.



- In Bodennähe können sich explosionsfähige Gase ansammeln. Installieren Sie das Ladegerät so hoch wie möglich über dem Boden.



- Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander. Alle Inspektionen, Reparaturen oder Demontagen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Geräts nicht. Es enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.



- Legen Sie das Ladegerät nicht auf oder direkt über die Batterie.
- **Die Batterieklemme, die nicht an die Karosserie angeschlossen ist, ist zuerst anzuschließen. Der andere Anschluss ist zur Karosserie herzustellen, entfernt von der Batterie und der Benzinleitung.**
- Nach dem, Danach wird der Anschluss zur Karosserie und dann der zur Batterie entfernt.



- Das Gerät ist nicht für die Installation in Wohnwagen bestimmt.

Sicherheitshinweise zu Batterien



- **VORSICHT:** Gefahr durch explosive Gasgemische. Die Arbeit in der Nähe einer Blei-Säure-Batterie ist gefährlich. Batterien erzeugen während des normalen Gebrauchs explosive Gase. Es ist daher unbedingt erforderlich, dieses Handbuch vor der Verwendung des Batterieladegeräts stets zu lesen und die darin enthaltenen Anweisungen zu befolgen.
- Stellen Sie sicher, dass die Batterie mit diesem Ladegerät geladen werden kann. Beziehen Sie sich hierzu auf die Bedienungsanleitung des Batterieherstellers.
- Stellen Sie sicher, dass die anfängliche Laderate die Anforderungen des Batterieherstellers nicht überschreitet.



- Verwenden Sie die Batterie während des Ladevorgangs niemals! Starten Sie das Fahrzeug niemals, während die Batterie geladen wird.
- **Versuchen Sie nicht, nicht wiederaufladbare Batterien zu laden.**



- Versuchen Sie nicht, eine eingefrorene Batterie zu laden!



- Tragen Sie vollständige Schutzbrillen und geeignete Kleidung, um den Kontakt mit Batteriesäure zu vermeiden. Berühren Sie während der Arbeit mit einer Batterie nicht Ihre Augen. Säure oder korrosive Partikel können schwere Augenschäden verursachen.



- Entfernen Sie persönliche Metallgegenstände wie Ringe, Armbänder, Halsketten und Uhren, wenn Sie mit Blei-Säure-Batterien umgehen. Seien Sie äußerst vorsichtig, damit keine Metallgegenstände auf die Batterie oder andere elektrische Teile fallen, da dies Funken, Kurzschlüsse, Explosionen oder schwere Verbrennungen verursachen kann.



- **GEFAHR:** Unter bestimmten Umständen können Flüssigkeiten aus der Batterie austreten. Diese kann Reizungen und/oder Verbrennungen verursachen. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit diesen Flüssigkeiten. Im Falle eines versehentlichen Kontakts spülen Sie die betroffene Stelle sofort mit Wasser. Wenn Säure mit den Augen in Kontakt kommt, stellen Sie sofort die Arbeit ein und spülen Sie die Augen gründlich mit kaltem Wasser. Suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.
- Stellen Sie sicher, dass gebrauchte Batterien gemäß den Entsorgungshinweisen in diesem Handbuch korrekt entsorgt werden, um Recycling und Umweltschutz zu gewährleisten.
- Beachten Sie die technischen Spezifikationen der zu ladenden Batterien und folgen Sie den spezifischen Empfehlungen des Herstellers, einschließlich Anweisungen zur Installation, zum Anschluss und zur Laderate.
- **WARNUNG:** Laden Sie keine Trockenbatterien, die üblicherweise in Haushaltsgeräten verwendet werden, da dies Feuer oder Verletzungen verursachen kann.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung mit 6-V-DC- oder 12-V-DC-Kfz-Batterien ausgelegt. Schließen Sie das Gerät nicht an andere Systeme (24 V DC usw.) an.

5. Erläuterung der Warnsymbole und Hinweise

	Dieses Produkt erfüllt alle grundlegenden und für das Produkt relevanten regulatorischen Anforderungen der EU.
 	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht sind gebrauchte Elektrogeräte getrennt zu sammeln und an zu diesem Zweck vorgesehenen Sammelstellen abzugeben. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler, um Ratschläge bezüglich des Recyclings einzuholen.
	Warnung! Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Nutzer die Bedienungsanleitung lesen.
	Zeigt an, dass die Spannung in Volt Gleichspannung (DC) angezeigt wird.
	Zeigt an, dass die Spannung in Volt Wechselspannung (AC) angezeigt wird.
	Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
IP54	Staub- und regengeschützt.
	Gerät mit Doppelisolierung (Schutzklasse II).
T3.15A 	Gerät mit 3,15-A-Träge-Sicherung. Nicht vom Benutzer austauschbar.

6. Nutzungshinweis

Aufladen der Batterie

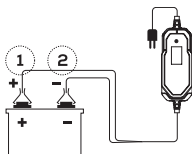
Warnung

- Dieses Stromversorgungssystem ist **nur** für Fahrzeuge mit einem 6-V- oder 12-V-DC-Batteriesystem zu verwenden.
- Wenn versehentlich der 12-V-Modus zum Laden einer 6-V-Batterie eingestellt wird, lädt das Ladegerät weiterhin im 12-V-Modus. Dies kann die Batterie beschädigen!
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen die Spannung.
- Wenn das Ladegerät angeschlossen und im Bereitschaftsmodus ist, zeigt die digitale Spannungsanzeige „0.0“ an, was bedeutet, dass der Lademodus noch nicht ausgewählt wurde.
- Stellen Sie sicher, dass der richtige Lademodus ausgewählt ist (Motorrad-Modus, Auto-Modus und Winterbetrieb). Die Auswahl eines falschen Modus kann zu unvollständigem Laden oder zu Batterieschäden führen.
- Ziehen Sie vor dem Trennen des Ladegeräts den Netzstecker, entfernen Sie die Klemme vom Fahrzeugchassis und nehmen Sie anschließend die Klemme vom Batteriepol ab. Laden Sie die Batterie nicht auf, während der Motor läuft.

Bedienung

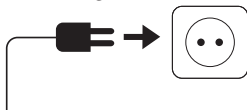
1 Schließen sie das Ladegerät an die Batterie an.

Schließen Sie die rote positive Klemme (+) des Ladegeräts an den Pluspol der Batterie an, und verbinden Sie dann die schwarze negative Klemme (-) mit dem Fahrzeugchassis oder einem Metallteil des Motors.



Positionieren Sie das Ladegerät so weit von der Batterie entfernt, wie es die Kabel zulassen.

2 Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose.



Wenn das Ladegerät an die Steckdose angeschlossen wird, werden alle Symbole zweimal angezeigt, anschließend erscheinen vier Modus-Symbole, die anzeigen, dass das Ladegerät bereit ist, mit dem Laden zu beginnen.



3 Das Ladegerät erkennt 6 V- und 12 V-Batterien automatisch.

 12.0v  Motorrad-Modus: 12-V-Batterie	 12.0v  Auto-Modus: 12-V-Batterie
 12.0v  Winterbetrieb: 12-V-Batterie	6V 6.0v  6-V-Modus: 6-V-Batterie

Wenn eine 12-V-Batterie erkannt wird, drücken Sie die Modustaste, um zwischen drei Modi zu wechseln. Mit jedem Tastendruck wechseln Sie einen Schritt.

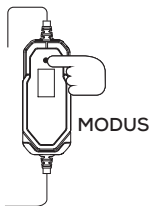
- Motorrad-Modus (langsames Laden)
- Auto-Modus (Schnellladen)
- Winterbetrieb (Kaltladen)

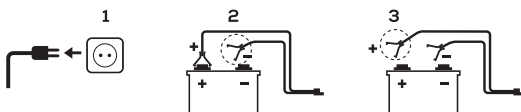
Sobald der gewünschte Modus ausgewählt ist, warten Sie 2 Sekunden. Das Ladegerät beginnt dann automatisch mit dem Ladevorgang.

Wenn eine 6-V-Batterie erkannt wird, startet das Ladegerät automatisch den Ladevorgang im 6-V-Modus.

4 Ziehen Sie das Ladegerät nach dem Laden aus der Steckdose.

Trennen Sie zuerst die schwarze negative Klemme (-), dann die rote positive Klemme (+).





Speicherfunktion

Dieses Ladegerät verfügt über eine Speicherfunktion, die den zuletzt gewählten Lademodus für 12-V-Batterien für die nächste Verwendung speichert.

7. Pflege und Wartung

- Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer von der Stromversorgung.
- ! • Tauchen Sie das Produkt, einschließlich des Stromkabels oder Steckers, niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie während der Reinigung keine scheuernden Reinigungsmittel oder harten Gegenstände.

Reinigen Sie die Klemmen nach jedem Gebrauch. Achten Sie darauf, eventuell vorhandene Batterieflüssigkeit zu entfernen, die die Klemmen korrodieren könnte.

Reinigen Sie das Gehäuse und die Kabel mit einem weichen Tuch und gegebenenfalls mit einer milden Seifenlösung.

Untersuchen Sie regelmäßig den Zustand der Steckverbinder und Kabel. Kontaktieren Sie den Hersteller, um alle Komponenten zu ersetzen, die abgenutzt oder beschädigt sind.

Die Kabel sollten locker aufgewickelt werden, um Beschädigungen während der Lagerung zu vermeiden.

Aufbewahrung: Bewahren Sie das Produkt stets an einem kühlen, trockenen Ort auf, fern von direktem Sonnenlicht. Um Unfälle zu vermeiden, halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.

8. Fehlersuche

Konsultieren Sie die untenstehende Tabelle, falls Sie ein technisches Problem mit Ihrem Produkt haben.

Wenn Sie mit den unten aufgeführten Lösungen das Problem nicht beheben können, geben Sie das Produkt zur Überprüfung durch den Kundendienst an den Händler zurück.

Reparieren oder verändern Sie das Gerät niemals eigenhändig.

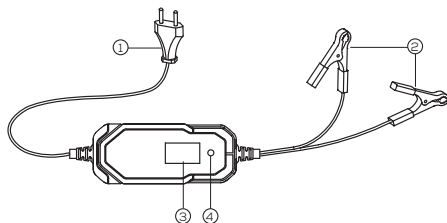
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
 Err	Verpolung	Trennen Sie Klemmen korrekt und schließen Sie sie wieder an: Rot an „+“, Schwarz an „-“.
	Kurzschlussschutz	
 bAd	Defekte Batterie	Ersetzen Sie in diesem Fall die Batterie.

9. Technische Daten

Eingangsspannung	220–240 V AC, 50/60 Hz
Eingangsleistung	Max. 80 W
Ladespannung	12.0 V  2.0 A (langsames Laden) 12.0 V  5.0 A (Schnellladen) 6.0 V  2.0 A (langsames Laden)
Kompatible Batterietypen	Standard-Blei-Säure-Batterie, AGM-Batterie, Gel-Batterie, EFB-Batterie
Akkukapazität	Max. 120 Ah
IP-Schutzklasse	IP54

NL/GEBRUIKSAANWIJZING

1. Inhoud van het pakket



① Plug

② Clamps

③ LCD-scherm

④ Modusknop

LCD-scherm

Symbool	Uitleg
88.8v	Toont de laadspanning van de voertuigaccu.
	Motorfietsmodus (langzame-laadmodus) Voor het opladen van 12 V-accu's.
	Automodus (snellaadmodus) Voor het opladen van 12 V-accu's.
	Wintermodus (laadmodus aangepast voor lage buitentemperatuur) Voor het opladen van 12 V-accu's.
6V	6 V-modus Voor het opladen van 6 V-accu's.
	Toont het laadniveau van de voertuigaccu. Elk balkje staat voor 25% lading. Tijdens het opladen knipperen de balkjes die het laadniveau aangeven. Wanneer volledig opgeladen, blijven alle vier balkjes branden en wordt op het digitale spanningsdisplay "FUL" weergegeven.
 Err	Foutmelding Het digitale spanningsdisplay geeft "Err" weer. Raadpleeg het hoofdstuk Probleemoplossing.



Slechte accudetectie
Het digitale spanningsdisplay geeft
"batt" weer.
Raadpleeg het hoofdstuk
Probleemoplossing.

2. Voorwoord



We bedanken u voor uw aankoop van dit product.
Het is voor u ontworpen volgens de hoogste
kwaliteitsnormen. Lees de handleiding zorgvuldig
door voordat u het apparaat gebruikt en bedient.
Neem alle waarschuwingen in acht.

Als het product aan iemand anders wordt doorgegeven,
dan moet deze handleiding er worden bijgeleverd.
Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

3. Beoogd gebruik

Dit product is ontworpen om 6 V- en 12 V-voertuigaccu's
veilig op te laden, inclusief Standaard loodzuuraccu,
AGM-accu, gelaccu, EFB-accu

Het biedt meerdere oplaadmodi, zoals motorfietsmodus
(langzame-oplaadmodus), automodus (snelle-
oplaadmodus) en wintermodus (koude-oplaadmodus)
voor koude temperaturen (5°C of lager), om de prestaties
onder verschillende omstandigheden te optimaliseren.

De oplader beschikt ook over beveiligingsfuncties zoals
waarschuwingen bij omgekeerde polariteit, kortsluiting
en defecte accu's om zowel de oplader als de accu te
beschermen.

4. Veiligheidsinstructies



Lees de instructies voordat u gaat opladen.

IP54

Dit apparaat is IP54-gecertificeerd, wat betekent dat het stof- en regenbestendig is. Dompel het apparaat niet onder in water.



Ontkoppel de netstroom voordat u de accupolen aansluit of aansluiting verbreekt.



WAARSCHUWING: Explosieve gassen. Voorkom vlammen en vonken. Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het opladen.



- Gebruik dit apparaat alleen zoals in deze handleiding beschreven is. De fabrikant noch de distributeur is aansprakelijk voor oneigenlijk gebruik van het apparaat of gebruik in strijd met de instructies in deze handleiding.



- Probeer het apparaat op geen enkele wijze te wijzigen. Wijzigingen kunnen leiden tot schade of letsel waarvoor de fabrikant geen verantwoordelijkheid aanvaardt.



- **WAARSCHUWING:** Sommige voertuigen kunnen elektrische en elektronische systemen hebben (bijv. motorbeheersystemen of mobiele telefoons) die beschadigd kunnen raken als ze worden blootgesteld aan hoge startspanningen of -stromen. Lees vóór het aansluiten van het apparaat op het voertuig de eigenaarshandleiding van het voertuig om te controleren of het externe laadsysteem wordt ondersteund.



- **WAARSCHUWING:** Het niet opvolgen van de veiligheids- en gebruiksrichtlijnen kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of letsel.



- Volg de instructies voor het aansluiten en ontkoppelen van de acculaderkabels of accupolen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen! Die kunnen het apparaat beschadigen en/of letsel veroorzaken.



- **VERSTIKKINGSGEVAAR:** Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daarbij behorende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.



- **GEVAAR:** Gebruik dit apparaat niet in omgevingen met een ontploffingsrisico of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.



- Houd het apparaat tijdens gebruik uit de buurt van open vuur, hete oppervlakken en gebieden waar vonken kunnen ontstaan. Rook niet tijdens het gebruik van het apparaat.



- Tijdens het opladen moet de accu in een goed geventileerde ruimte worden geplaatst.



- Zorg ervoor dat er geen vloeistofhouders in de buurt van het apparaat worden geplaatst. Bedek het apparaat niet met voorwerpen zoals kranten, theedoeken, gordijnen, enz.



- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of extreme hitte.



- Laat de stroomkabel niet van een tafel afhangen of hete oppervlakken raken.
- Koppel het apparaat altijd los door alleen de stekker vast te houden – trek nooit aan de kabel om het apparaat los te koppelen, zulks om elk risico op schade aan de stekker of kabel te minimaliseren.



- Gebruik het apparaat niet als de kabel of klemmen beschadigd zijn.
- **Als het netsnoer beschadigd is, dan moet dit worden vervangen door de fabrikant, diens servicemedewerker of een vergelijkbaar bevoegd persoon om gevaar te voorkomen.**



- Breng geen wijzigingen aan de stroomkabel of stekker aan. Neem contact op met een bevoegde technicus als de stroomkabel of stekker niet op de elektrische installatie past.
- Gebruik alleen een verlengkabel als dit absoluut noodzakelijk is. Een verkeerde verlengkabel kan leiden tot brand of elektrische schok.



- Vermijd contact tussen de rode en zwarte klemmen, aangezien dit vonken, explosies of schade kan veroorzaken.
- Voorafgaand aan het aansluiten of gebruiken van de oplader:
 - Controleer of het apparaat en de onderdelen niet beschadigd zijn. Als het apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet – breng het in plaats daarvan terug naar de verkoper voor inspectie en reparatie.
 - Controleer of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met die van uw elektrische installatie.



- Plaats de oplader zo ver mogelijk als de kabels dat toestaan van de accu.



- Er kunnen zich explosieve gassen ophopen nabij de grond. Plaats de acculader zo hoog mogelijk boven de grond.



- Haal het apparaat niet zelf uit elkaar. Alle inspecties, reparaties of demontage moeten worden uitgevoerd door een bevoegde technicus.
- Open de behuizing of kast van het apparaat niet. Het bevat geen door gebruiker te onderhouden onderdelen.



- Plaats de oplader niet op of recht boven de accu.
- **De pool van de niet met het chassis verbonden batterij moet als eerste worden aangesloten. De andere aansluiting moet plaatsvinden op het chassis ver van de batterij en van de brandstofleiding.**
- Na de verrichting de batterijlader en dan de aansluiting losmaken van het chassis en tenslotte de aansluiting van de batterij, in de aangegeven volgorde.



- Het apparaat is niet bedoeld voor installatie in caravans.

Veiligheidsinstructies voor accu's



- **PAS OP:** risico op explosieve gasmengsels. Werken in de buurt van een loodzuuraccu is gevaarlijk. Batterijen produceren explosieve gassen tijdens normaal gebruik. Het is daarom van cruciaal belang om deze handleiding altijd te lezen voordat u de accuboosters gebruikt en om de gegeven instructies op te volgen.



- Verifieer eerst of de accu met deze oplader kan worden opgeladen. Raadpleeg hiervoor de handleiding van de accufabrikant.
- Verifieer of het initiële laadvermogen niet hoger is dan de vereisten van de batterijfabrikant.
- Gebruik de accu nooit tijdens het opladen! Start het voertuig nooit terwijl de accu wordt opgeladen.
- **Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden.**



- Probeer nooit een bevroren accu op te laden!



- Draag een volledige veiligheidsbril en daarvoor geschikte kleding om contact met accuvloeistoffen te voorkomen. Raak uw ogen niet aan tijdens het werken met een accu. Zure of bijtende deeltjes kunnen ernstige oogschade veroorzaken.



- Verwijder persoonlijke metalen voorwerpen, zoals ringen, armbanden, halskettingen en horloges, wanneer u loodzuuraccu's hanteert. Wees uiterst voorzichtig om te voorkomen dat metalen voorwerpen op de accu of andere elektrische onderdelen vallen, aangezien dit vonken, kortsluitingen, explosies of ernstige brandwonden kan veroorzaken.



- **GEVAAR:** Onder bepaalde omstandigheden kunnen er vloeistoffen uit de accu ontsnappen. Deze kunnen irritatie en/of brandwonden veroorzaken. Vermijd elk contact met deze vloeistoffen. Spoel bij accidenteel contact het getroffen gebied onmiddellijk met water af. Stop als er zuur in de ogen komt onmiddellijk met werken en spoel de ogen grondig met koud water. Raadpleeg onmiddellijk medische hulp.
- Zorg ervoor dat gebruikte accu's correct worden afgevoerd volgens de verwijderingsinstructies die in deze handleiding zijn beschreven in de informatie over recycling en milieubescherming.
- Houd rekening met de technische specificaties van de te laden accu's en volg de specifieke aanbevelingen van de fabrikant, inclusief de richtlijnen voor installatie, aansluiting en laadstroom.
- **WAARSCHUWING:** Laad geen droge accu's op die gewoonlijk in huishoudelijke apparaten worden gebruikt, omdat dit brand of letsel kan veroorzaken.
- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor gebruik met 6 V DC of 12 V DC motorvoertuigenaccu's. Sluit het apparaat niet aan op andere systemen (24 V DC, enz.).

5. Uitleg van waarschuwingssymbolen en aanduidingen

	Dit product voldoet aan alle van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Selectieve ophaling van het elektrisch en elektronisch afval. Elektrische apparaten mogen niet worden weggeworpen met het huishoudafval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU voor het afdanken van elektrische en elektronische materialen en de uitvoering ervan in het nationale recht moeten versleten elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en worden afgedankt in speciaal voorziene recyclagepunten. Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw verkoper om adviezen te krijgen over de recyclage.
	Waarschuwing! Om het risico op letsel te verminderen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen.
	Geeft aan dat de spanning wordt weergegeven in Volt DC (gelijkstroom).
	Betekent dat de spanning wordt uitgedrukt in wisselstroom (AC) Volt.
	Dit product is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.
IP54	Stof- en regenbestendig.
	Klasse II-apparatuur
T3.15A 	Apparaat met een 3,15 A vertraagde zekering. Niet door gebruiker te vervangen

6. Raadgeving gebruik

De accu opladen

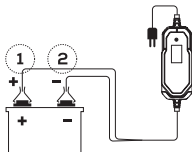
Waarschuwing

- Dit stroomvoorzieningssysteem mag **alleen** worden gebruikt voor voertuigen die zijn uitgerust met een 6 V DC- of 12 V DC-accusysteem.
- Als de 12 V-modus per ongeluk is ingesteld om een 6 V-accu op te laden, zal de oplader doorgaan met opladen in de 12 V-modus. Dat kan de accu beschadigen!
- Controleer de spanning voordat u de accu aansluit.
- Wanneer de oplader is aangesloten en in de standby-modus staat zal het digitale spanningsdisplay "0.0" weergeven, wat aangeeft dat de laadmodus nog niet is geselecteerd.
- Verifieer of de juiste oplaadmodus is geselecteerd (motorfietsmodus, automodus of wintermodus). Het selecteren van een onjuiste modus kan resulteren in onvolledige oplading of schade aan de accu.
- Trek voordat u de oplader loskoppelt de netstekker uit het stopcontact en verwijder de klem van het chassis en ontkoppel vervolgens de klem van de accupool. Laad de accu niet op terwijl de motor draait.

Gebruik

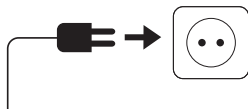
1 De oplader aansluiten op de accu.

Sluit de rode positieve klem (+) van de oplader aan op de positieve pool van de accu, en sluit vervolgens de zwarte negatieve klem (-) aan op het chassis van het voertuig of een metalen onderdeel van de motor.

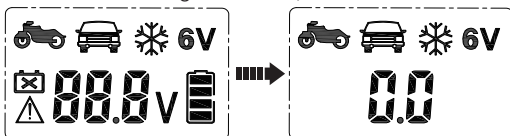


Plaats de lader zo ver mogelijk van de accu, binnen de reikwijdte van de kabels.

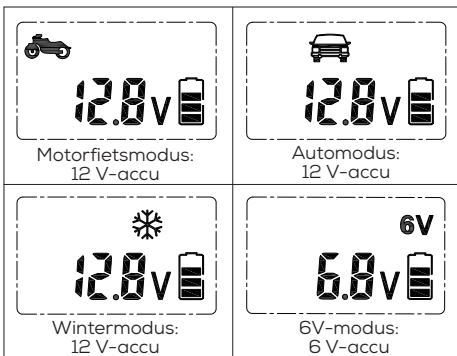
- 2 Steek de stekker van de oplader in een AC-stopcontact.



Wanneer de oplader wordt aangesloten op het AC-stopcontact worden alle pictogrammen twee keer weergegeven, gevolgd door vier moduspictogrammen, wat aangeeft dat de oplader klaar is om te beginnen met opladen.

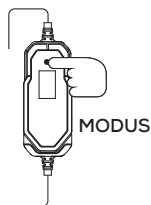


- 3 De oplader herkent automatisch 6 V- en 12 V-accu's.



Druk als er een 12 V accu wordt gedetecteerd op de modusknop om te schakelen tussen de drie modi. Ga stap voor stap verder door op de knop te drukken.

- Motorfietsmodus (langzaam opladen)
- Automodus (snelladen)
- Wintermodus (koud opladen)

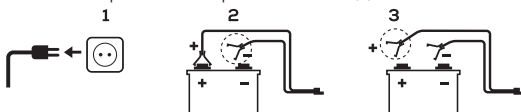


Wacht 2 seconden zodra de gewenste modus is geselecteerd. De oplader zal vervolgens automatisch beginnen met opladen.

Als er een 6 V-accu wordt gedetecteerd begint de oplader automatisch met opladen in de 6 V-modus.

4 Trek de stekker van de oplader uit het stopcontact nadat het opladen is voltooid.

Ontkoppel eerst de zwarte negatieve klem (-) en daarna pas de rode positieve klem (+).



Geheugenfunctie

Deze oplader bevat een geheugenfunctie die de laatst geselecteerde laadmodus voor een 12 V-accu opslaat voor het volgende gebruik.

7. ONDERHOUD EN ONDERHOUD

- Ontkoppel het product altijd van de stroomvoorziening voordat u gaat schoonmaken of onderhouden.



- Dompel het product, inclusief het netsnoer of de stekker, nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of harde voorwerpen tijdens het reinigen.

Reinig de klemmen na elk gebruik. Zorg ervoor dat u alle accuvloeistof verwijdert die de klemmen kan aantasten.

Reinig de behuizing en de kabels met een zachte doek en eventueel met een milde zeepoplossing.

Controleer periodiek de staat van connectoren en kabels. Neem contact op met de fabrikant om onderdelen te vervangen die versleten of gebroken zijn.

De kabels moeten losjes worden opgerold om schade tijdens het opbergen te voorkomen.

Opslag: Bewaar het product altijd op een koele, droge plaats, uit direct zonlicht. Om ongevallen te voorkomen, houdt u het product buiten het bereik van kinderen.

8. Probleemoplossing

Raadpleeg bij technische problemen met uw product de onderstaande tabel voor hulp.

Als de onderstaande oplossingen uw probleem niet oplossen, retourneer het product dan naar de plaats van aankoop voor inspectie door de klantendienst.

Probeer nooit zelf het apparaat te herstellen of te wijzigen.

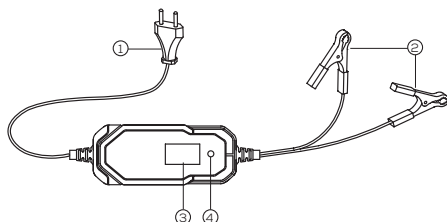
Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
 	Omgekeerde polariteit	Ontkoppel de klemmen en sluit ze vervolgens ze correct aan: rood op "+", zwart op "-".
	Kortsluiting	
 	Defecte accu	Vervang de accu.

9. Technische gegevens

Ingangsspanning	220-240 V AC 50/60 Hz
Ingangsvermogen	Maximaal 80 W
Uitgang	12.0 V  2.0 A (langzaam opladen) 12.0 V  5.0 A (snel opladen) 6.0 V  2.0 A (langzaam opladen)
Compatibele accutypes	Standaard loodzuur accu, AGM-accu, gel accu, EFB-accu
Accucapaciteit	Max. 120 Ah
IP-klasse	IP54

ES/INSTRUCCIONES DE USO

1. Contenido del embalaje



① Plug

② Clamps

③ Pantalla LCD

④ Botón de modo

Pantalla LCD

Símbolo	Explicación
88.8v	Muestra el voltaje de carga de la batería del vehículo.
	Modo motocicleta (modo de carga lenta) Para cargar baterías de 12 V.
	Modo de automóvil (modo de carga rápida) Para cargar baterías de 12 V.
	Modo de invierno (modo de carga adaptado para bajas temperaturas en el exterior) Para cargar baterías de 12 V.
6V	Modo 6 V Para cargar baterías de 6 V.
	Muestra el nivel de carga de la batería del vehículo. Cada barra representa un 25 % de carga. Durante la carga, las barras que representan el nivel de carga parpadearán. Cuando esté completamente cargada, las cuatro barras permanecerán iluminadas y la pantalla digital de voltaje mostrará «FUL».
	Aviso de error La pantalla digital de voltaje mostrará «Err». Consulte la sección Solución de problemas.



Detección de batería en mal estado
La pantalla digital de voltaje mostrará «bAd».
Consulte la sección Solución de problemas.

2. Prólogo



Gracias por comprar nuestro producto. Su diseño cumple con las más exigentes normas de calidad. Lea atentamente el manual de usuario antes de encender y utilizar la unidad. Acate todas las advertencias.

Si el producto se cede a otra persona, este manual debe entregarse al usuario junto con él. Conserve este manual para poder consultarlo ulteriormente.

3. Uso previsto

Este producto está diseñado para cargar de forma segura baterías de vehículos de 6 V y 12 V, incluidos Batería estándar de plomo-ácido, batería AGM, batería de gel, batería EFB

Ofrece múltiples modos de carga, como motocicleta (modo de carga lenta), automóvil (modo de carga rápida) e invierno (modo de carga en frío) para temperaturas bajas (5 °C o inferiores), para optimizar el rendimiento en diferentes condiciones.

El cargador también cuenta con funciones de seguridad como avisos por polaridad inversa, cortocircuito y baterías en mal estado para proteger el cargador y la batería.

4. Instrucciones de seguridad



Lea las instrucciones antes de cargar.

IP54

Este aparato cuenta con certificación IP54, por lo que es resistente al polvo y a la lluvia. No sumerja el aparato en el agua.



Desconecte la toma de alimentación antes de conectar o desconectar los terminales de la batería.



ADVERTENCIA: Gases explosivos. Evite las llamas y las chispas. Asegúrese de que la ventilación sea adecuada durante la carga.



- Utilice este aparato únicamente como se describe en este manual. Ni el fabricante ni el distribuidor se responsabilizan por el mal uso del aparato ni por el incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.



- Nunca intente reparar el aparato ni modificarlo en modo alguno. Las modificaciones pueden causar daños o lesiones por los que el fabricante no se responsabiliza.



- **ADVERTENCIA:** Algunos vehículos pueden disponer de sistemas eléctricos y electrónicos (p. ej.: sistemas de control del motor, teléfonos móviles) que pueden verse dañados si se los somete a corrientes o tensiones de arranque altas. Antes de conectar el dispositivo al vehículo, lea el manual de usuario del vehículo para asegurarse de que admite el sistema de carga externo.



- **ADVERTENCIA:** No respetar las instrucciones de uso y seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones.



- Siga las instrucciones para conectar y desconectar los cables del cargador de baterías o los terminales de la batería.
- Este aparato está diseñado únicamente para un uso doméstico.
- No utilice ningún accesorio que no haya sido recomendado por el fabricante. Podría dañar la unidad o provocar lesiones.



- **PELIGRO DE ASFIXIA:** Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y las mascotas.
- **Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años. Puede ser utilizado también por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, siempre que estén debidamente guiados, se les haya dado las instrucciones sobre el uso del aparato con seguridad y conozcan los riesgos a los que están expuestos.**
- **Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuados por niños no vigilados.**
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.



- **PELIGRO:** No utilice este aparato en entornos con riesgo de explosión ni en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.



- Mantenga el aparato alejado de las llamas abiertas, las superficies calientes y las zonas expuestas a las chispas mientras lo use. No fume mientras use el aparato.



- **Durante la carga, la batería se debe colocar en una zona bien ventilada.**



- No coloque recipientes con líquidos cerca del aparato. No cubra el aparato con objetos como periódicos, paños de cocina, cortinas, etc.



- No exponga el dispositivo a la luz directa del sol o a temperaturas extremas.



- No deje que el cable de alimentación cuelgue de una mesa o toque superficies calientes.
- Para evitar daños en el enchufe o el cable, desconecte siempre el aparato utilizando únicamente el enchufe; nunca tire del cable para desconectar el aparato.



- No utilice el aparato si el cable o las pinzas están dañados.
- **En caso de que el cable de alimentación esté dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado para evitar riesgos.**



- No modifique el cable de alimentación ni el enchufe. Contacte con un técnico cualificado si el cable de alimentación o el enchufe no son compatibles con la instalación eléctrica.
- Utilice un cable alargador solo si es absolutamente necesario. Un cable alargador inapropiado puede provocar incendios o descargas eléctricas.



- Evite que las pinzas roja y negra entren en contacto, ya que esto puede provocar chispas, explosiones o daños.
- Antes de conectar o usar el cargador:
 - Compruebe que el dispositivo y sus componentes no estén dañados. Si está dañado, no utilice el dispositivo; en su lugar, lléveselo a su distribuidor para su inspección y reparación.
 - Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincida con el de su instalación eléctrica.



- Coloque el cargador tan lejos de la batería como los cables lo permitan.



- Pueden acumularse gases explosivos cerca del suelo. Coloque el cargador lo más alto posible con respecto al nivel del suelo.



- No desmonte el aparato por su cuenta. Un técnico cualificado debe realizar cualquier inspección, reparación o desmontaje.
- No abra la carcasa del aparato. No tiene piezas que el usuario pueda reparar.



- No coloque el cargador sobre o directamente encima de la batería.
- **El límite de la batería no relacionado con el bastidor debe estar conectado primero. La otra conexión debe hacerse sobre el bastidor lejos de la batería y de la canalización de combustible. El cargador de batería debe entonces conectarse a la red.**
- Tras la operación de carga, desconectar el cargador de batería de la red luego retirar la conexión del bastidor y finalmente la conexión de la batería, en el orden indicado.



- El aparato no ha sido diseñado para su instalación en caravanas.

Instrucciones de seguridad para baterías

- **ATENCIÓN:** Riesgo de mezclas explosivas de gases. Es peligroso trabajar cerca de una batería de plomo. Durante un funcionamiento normal, las baterías generan gases explosivos. Por lo tanto, es fundamental leer siempre este manual antes de utilizar el cargador de batería y seguir las instrucciones proporcionadas.



- Compruebe que la batería se pueda recargar con este cargador. Consulte el manual de instrucciones del fabricante de la batería para este fin.
- Asegúrese de que la velocidad de carga inicial no exceda a la especificada por el fabricante de la batería.



- ¡Nunca utilice la batería durante la carga! Nunca arranque el vehículo mientras la batería se está cargando.
- **No trate de cargar baterías no recargables.**



- ¡Nunca intente cargar una batería congelada!



- Use gafas de protección completas y ropa adecuada para evitar el contacto con los líquidos de la batería. Evite tocarse los ojos cuando trabaje con una batería. Las partículas ácidas o corrosivas pueden provocar daños oculares graves.



- Quitese cualquier objeto personal de metal, como anillos, pulseras, collares y relojes al manipular baterías de plomo-ácido. Preste mucha atención para que ningún objeto metálico caiga sobre la batería u otras partes eléctricas, ya que esto puede provocar chispas, cortocircuitos, explosiones o quemaduras graves.



- **PELIGRO:** En ciertas circunstancias, puede que salga líquido de la batería. Puede causar irritaciones y/o quemaduras. Evite cualquier contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuague inmediatamente la zona afectada con agua. Si el ácido entra en contacto con los ojos, deje de trabajar inmediatamente y enjuague a fondo con agua fría. Busque atención médica sin demora.
- Asegúrese de desechar correctamente las baterías usadas según las instrucciones detalladas en este manual sobre reciclaje y protección del medio ambiente.
- Consulte las especificaciones técnicas de las baterías que se vayan a cargar y siga las recomendaciones especificadas por el fabricante, incluidas las indicaciones sobre la instalación, la conexión y la tasa de carga.
- **ADVERTENCIA:** No cargue las baterías secas que suelen llevar los electrodomésticos, ya que esto puede provocar incendios o lesiones.
- Este dispositivo se ha diseñado exclusivamente para baterías de vehículos de 6 V CC o 12 V CC. No conecte el aparato a otros sistemas (24 V CC, etc.).

5. Explicación de los símbolos de advertencia y de las indicaciones

	Este producto cumple con todas las normativas de la UE pertinentes.
 	Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos. Los equipos eléctricos no se deben desechar con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre desecho de materiales eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los productos eléctricos se deben recoger por separado y desechar en los puntos designados a tal efecto. Consulte a las autoridades locales o a su vendedor para obtener más información sobre el reciclaje.
	¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.
	Indica que el voltaje se muestra en voltios de CC (corriente continua).
	Indica que el voltaje se muestra en voltios de CA (corriente alterna).
	Este producto ha sido diseñado únicamente para su uso en interiores.
IP54	Resistente al polvo y a la lluvia.
	Equipo de Clase II
T3.15A 	Aparato con un fusible de retardo de tiempo de 3,15 A. No sustituible por el usuario.

6. Consejos de uso

Carga de la batería

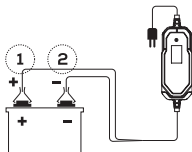
Advertencia

- Este sistema de alimentación **solo** debe usarse en vehículos equipados con un sistema de batería de 6 V CC o 12 V CC.
- Si el modo 12 V se configura por error para cargar una batería de 6 V, el cargador procederá a cargar en modo de 12 V. ¡Esto podría dañar la batería!
- Compruebe la tensión antes de conectarla.
- Cuando el cargador está conectado y en modo de espera: la pantalla digital de voltaje mostrará «0.0», lo que indica que no se ha seleccionado el modo de carga.
- Asegúrese de seleccionar el modo de carga correcto (modo de motocicleta, modo de automóvil y modo de invierno). Seleccionar un modo incorrecto puede provocar una carga incompleta o daños en la batería.
- Antes de desconectar el cargador, desconecte el enchufe de la red eléctrica, retire la pinza del chasis y desconecte la pinza del terminal de la batería. No cargue la batería mientras el motor esté en marcha.

Funcionamiento

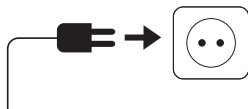
1 Conecte el cargador a la batería.

Conecte la pinza roja positiva (+) del cargador al borne positivo de la batería, luego conecte la pinza negra negativa (-) al chasis del vehículo o a una parte metálica del motor.

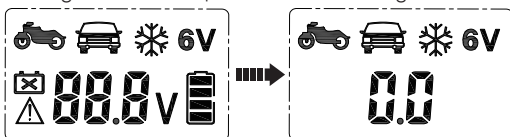


Coloque el cargador tan lejos de la batería como los cables lo permitan.

2 Conecte el cargador a una toma de CA.



Cuando el cargador esté conectado a la toma de corriente de CA, mostrará todos los iconos dos veces y luego cuatro iconos de modo, lo que indica que el cargador está listo para comenzar la carga.



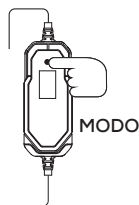
- 3 El cargador reconocerá automáticamente las baterías de 6 V y 12 V.

  Modo de motocicleta: Batería de 12 V	  Modo de automóvil: Batería de 12 V
  Modo de invierno: Batería de 12 V	  Modo 6 V: Batería de 6 V

Si se detecta una batería de 12 V, pulse el botón de modo para cambiar entre tres modos. Avance paso a paso pulsando el botón.

- Modo de motocicleta (carga lenta)
- Modo de automóvil (carga rápida)
- Modo de invierno (carga en frío)

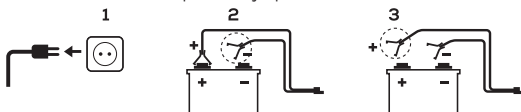
Una vez seleccionado el modo deseado, espere 2 segundos. El cargador comenzará a cargar automáticamente.



Si se detecta una batería de 6 V, el cargador comenzará a cargar automáticamente en modo 6 V.

4 Desconecte el cargador de la toma de corriente alterna después de la carga.

Desconecte primero la pinza negra negativa (-) y, a continuación, la pinza roja positiva (+).



Función de memoria

Este cargador incluye una función de memoria que conserva el último modo de carga seleccionado para la batería de 12 V durante el siguiente uso.

7. Cuidados y mantenimiento

- Desconecte siempre el aparato de la fuente de energía antes de limpiarlo o realizar el mantenimiento.



- Nunca sumerja el producto, así como el cable de alimentación o el enchufe, bajo el agua u otros líquidos.
- No use productos de limpieza abrasivos ni objetos duros durante la limpieza.

Limpie las pinzas después de cada uso. Asegúrese de eliminar cualquier fluido de batería que pueda corroer las pinzas.

Limpie la carcasa y los cables con un paño suave y, si es necesario, con una solución jabonosa suave.

Revise de forma regular el estado de los conectores y cables. Contacte al fabricante para reemplazar cualquier componente deteriorado o roto.

Los cables deben enrollarse con holgura para evitar daños durante el almacenamiento.

Almacenamiento: Almacene siempre el producto en un lugar fresco y seco, alejado de la luz directa del sol. Para evitar accidentes, mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

8. Resolución de problemas

Si tiene algún problema técnico con el producto, consulte la tabla siguiente para solucionarlo.

Si las siguientes soluciones no resuelven el problema, lleve el producto al lugar de compra para que lo inspeccione el servicio técnico.

Nunca repare ni modifique el producto por su cuenta.

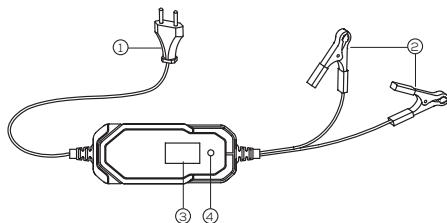
Problema	Posible causa	Solución
 	Polaridad inversa	Desconecte y vuelva a conectar las pinzas correctamente: rojo al «+», negro al «-».
	Cortocircuito	
 	Batería defectuosa	Cambie la pila.

9. Datos técnicos

Tensión de entrada	220-240 V CA, 50/60 Hz
Potencia de entrada	80 W máx.
Salida	12.0 V  2.0 A (carga lenta) 12.0 V  5.0 A (carga rápida) 6.0 V  2.0 A (carga lenta)
Tipos de batería compatibles	Batería estándar de plomo-ácido, batería AGM, batería de gel, batería EFB
Capacidad de la batería	Máx. 120 Ah
Clasificación IP	IP54

EN/INSTRUCTIONS FOR USE

1. Contents of the package



① Plug

② Clamps

③ LCD screen

④ Mode button

LCD screen

Symbol	Explanation
88.8v	Shows the vehicle battery's charging voltage.
	Motorcycle mode (slow charging mode) For charging 12 V batteries.
	Car mode (fast charging mode) For charging 12 V batteries.
	Winter mode (charging mode adapted for low outdoor temperature) For charging 12 V batteries.
6V	6 V mode For charging 6 V batteries.
	Shows the vehicle battery's charge level. Each grid represents 25% charge. During charging, the grids representing the charge level will flash. When fully charged, all four grids will stay lit, and the digital voltage display will show "FUL".
 Err	Error warning The digital voltage display will show "Err". Refer to Troubleshooting section.
 bad	Bad battery detection The digital voltage display will show "bad". Refer to Troubleshooting section.

2. Foreword



We thank you for choosing our product. It is designed for you according to the highest quality standards. Please read the operation manual carefully before using and operating the product. Heed all warnings.

If the product is passed on to another person, this manual must be handed over to the user along with it. Please keep this manual handy for future reference.

3. Intended use

This product is designed to safely charge 6 V and 12 V vehicle batteries, including Standard lead-acid battery, AGM battery, gel battery, EFB battery

It offers multiple charging modes such as motorcycle mode (slow charging mode), car mode (fast charging mode), and winter mode (cold charging mode) for cold temperatures (5°C or below), to optimize performance under different conditions.

The charger also has safety features like warnings for reverse polarity, short circuits, and bad batteries to protect both the charger and the battery.

4. Safety instructions



Read the instructions before charging.

IP54

This appliance is IP54 certified, meaning it is resistant to dust and rain. Do not immerse the appliance in water.



Disconnect the mains before connecting or disconnecting the battery terminals.



WARNING: Explosive gases. Prevent flames and sparks. Provide adequate ventilation during charging.



- Use this appliance only as described in this manual. Neither the manufacturer nor the distributor is liable for misuse of the appliance or use in contravention of the instructions contained in this manual.



- Never attempt to modify the appliance in any way. Modifications can lead to damage or injury for which the manufacturer accepts no responsibility.



- **WARNING:** Some vehicles may have electrical and electronic systems (e.g., engine management systems or mobile phones) that could be damaged if exposed to high starting voltages or currents. Before connecting the device to the vehicle, read the vehicle owner's manual to ensure that it supports the external charging system.



- **WARNING:** Failure to follow safety and usage guidelines may result in electric shock, fire, and/or injury.



- Follow the instructions for connecting and disconnecting the battery charger cables or battery terminals.
- This appliance is intended for domestic use only.
- Do not use any accessories not recommended by the manufacturer! These may damage the unit and/or cause injury.



- **CHOKING HAZARD:** Keep the packaging material out of the reach of children and pets.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Supervise children to ensure they are not playing with the device.



- **DANGER:** Do not use this appliance in environments with an explosion risk or in the presence of flammable liquids, gases, or dust.



- Keep the appliance away from naked flames, hot surfaces, and areas exposed to sparks when using it. Do not smoke while using the appliance.



- **During charging, the battery must be placed in a well-ventilated area.**



- Ensure no liquid containers are placed near the appliance. Do not cover the appliance with items such as newspapers, tea towels, curtains, etc.



- Avoid exposing the appliance to direct sunlight or extreme heat.



- Do not let the power cable hang from a table or touch hot surfaces.
- To minimise any risk of damage to the plug or cable, always disconnect the appliance by handling the plug only – never pull on the cable to unplug the appliance.



- Do not use the appliance if the cable or clamps are damaged.
- **If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**



- Do not alter the power cable or plug. Contact a qualified technician if the power cable or plug does not fit the electrical installation.
- Use an extension cable only if absolutely necessary. An inappropriate extension cable may lead to fire or electric shock.



- Avoid contact between the red and black clamps, as this may cause sparking, explosions, or damage.
- Before connecting or using the charger:
 - Check that the device and its components are not damaged. If damaged, do not use the device - instead, return it to the retailer for inspection and repair.
 - Check that the voltage indicated on the nameplate matches that of your electrical installations.



- Install the charger as far from the battery as the cables will allow.



- Explosive gases can accumulate near the ground. Install the charger as high as possible above ground level.



- Do not disassemble the appliance yourself. All inspections, repairs, or disassembly must be handled by a qualified technician.
- Do not open the appliance's housing or casing. It contains no user-serviceable parts.



- Do not place the charger on or directly above the battery.
- **The battery terminal not connected to the chassis has to be connected first. The other connection is to be made to the chassis, remote from the battery and fuel line.**
- **After the operation, remove the chassis connection and then the battery connection.**



- The appliance is not intended for installation in caravans.

Safety instructions for batteries

- **CAUTION:** Risk of explosive gas mixtures. Working near a lead-acid battery is dangerous. Batteries generate explosive gases during normal use. It is therefore imperative to always read this manual before using the battery booster and to follow the instructions provided.



- Ensure that the battery can be charged using this charger. Refer to the battery manufacturer's instruction manual to this end.
- Verify that the initial charge rate does not exceed the battery manufacturer's requirements.



- Never use the battery during charging! Never start the vehicle while the battery is being charged.
- **Do not attempt to charge non-rechargeable batteries.**



- Never attempt to charge a frozen battery!



- Wear full protective goggles and appropriate clothing to prevent contact with battery fluids. Avoid touching your eyes while working with a battery. Acid or corrosive particles can cause severe eye damage.



- Remove personal metal objects, such as rings, bracelets, necklaces, and watches when handling lead-acid batteries. Be extremely cautious to prevent metal objects from falling onto the battery or other electrical parts, as this can cause sparks, short circuits, explosions, or severe burns.



- **DANGER:** In certain circumstances, liquids may escape from the battery. It may cause irritation and/or burns. Avoid all contact with these liquids. In case of accidental contact, rinse the affected area immediately with water. If acid comes into contact with the eyes, stop working immediately and rinse thoroughly with cold water. Seek medical attention without delay.
- Ensure that used batteries are disposed of correctly as per the disposal instruction detailed in this manual for recycling and environmental protection information.
- Observe the technical specifications of the batteries to be charged and follow the manufacturer's specific recommendations, including guidance on installation, connection, and charging rate.
- **WARNING:** Do not charge dry batteries commonly used in household appliances, as this may cause fire or injury.
- This device is designed exclusively for use with 6 V DC or 12 V DC motor vehicle batteries. Do not connect the appliance to other systems (24 V DC, etc.).

5. Explanation of warning symbols and indications

	This product meets all the basic EU regulatory requirements relevant to it.
	Selective collection of waste electrical and electronic equipment. Electrical equipment must not be disposed of with household waste. Pursuant to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, and its transposition into national law, waste electrical equipment must be collected separately and disposed of in designated collection points. Contact the local authorities or the vendor for advice on recycling.
	Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.
	Means that the voltage is expressed in Direct Current (DC) Volts.
	Means that the voltage is expressed in Alternating Current (AC) Volts.
	This product is intended for indoor use only.
IP54	Dust and rain resistance.
	Class II equipment
T3.15A 	Appliance with a 3.15 A time-lag fuse link. Not replaceable by the user.

6. Tip for use

Charging the battery

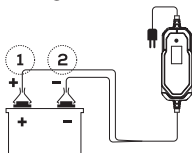
Warning

- This power system is to be used **only** on vehicles equipped with a 6 V DC or 12 V DC battery system.
- If the 12 V mode is accidentally set to charge a 6 V battery, the charger will proceed with charging in 12 V mode. This may damage the battery!
- Check the voltage before connecting.
- When the charger is connected and in standby mode: the digital voltage display will show "0.0", indicating that the charging mode has not been selected.
- Ensure the correct charging mode is selected (motorcycle mode, car mode, and winter mode). Selecting an incorrect mode may result in incomplete charging or battery damage.
- Before disconnecting the charger, disconnect the mains plug, remove the clip from the chassis, then disconnect the clamp from the battery terminal. Do not charge the battery while the engine is running.

Operation

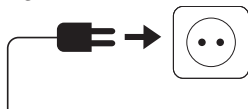
1 Connect the charger to the battery.

Connect red positive clamp (+) from the charger to the positive post of the battery, then connect the black negative clamp (-) to the vehicle chassis or a metal part of the engine.

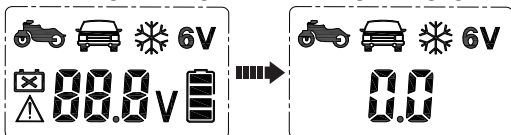


Position the charger as far from the battery as the cables allow.

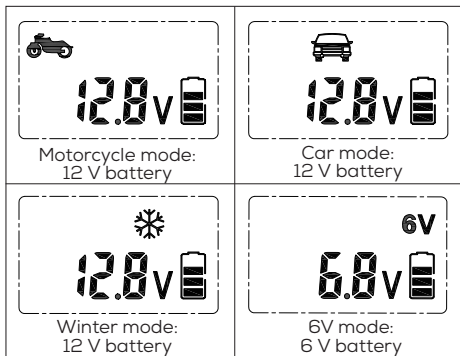
2 Plug the charger to an AC outlet.



When the charger is connected to the AC outlet, it will display all icons twice, then show four mode icons, indicating the charger is ready to begin charging.



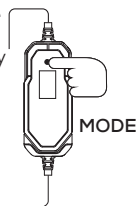
3 The charger will automatically recognize 6 V and 12 V batteries.



If a 12 V battery is detected, press the mode button to switch among three modes. Advance one step at a time by pressing the button.

- Motorcycle mode (slow charging)
- Car mode (fast charging)
- Winter mode (cold charging)

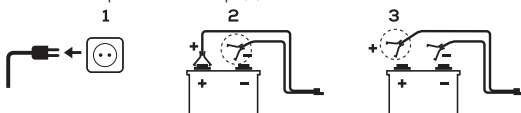
Once the desired mode is selected, wait 2 seconds. The charger will then automatically start charging.



If a 6 V battery is detected, the charger will automatically start charging in 6 V mode.

4 Unplug the charger from the AC outlet after charging.

Disconnect the black negative clamp (-), followed by the red positive clamp (+).



Memory function

This charger includes a memory function that retains the last selected charging mode for 12 V battery for the next use.

7. Care and maintenance

- Always disconnect the product from the power source before cleaning or maintenance.



- Never immerse the product, including its power cord or plug, in water or other liquids.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning.

Clean the clamps after each use. Be sure to remove any battery fluid that may corrode the clamps.

Clean the case and cords with a soft cloth and, if necessary, a mild soap solution.

Periodically inspect the condition of connectors and cords. Contact manufacturer to replace any components that have become worn or broken.

The cables should be loosely coiled to prevent damage during storage.

Storage: Always store the product in a cool, dry place, away from direct sunlight. To prevent accidents, keep the product out of reach of children.

8. Troubleshooting

If you have any technical problem with your product, please refer to the table below for assistance.

If the solutions below do not solve your problem, please return the product to the place of purchase for inspection by after-sales service.

Never repair or modify the product yourself.

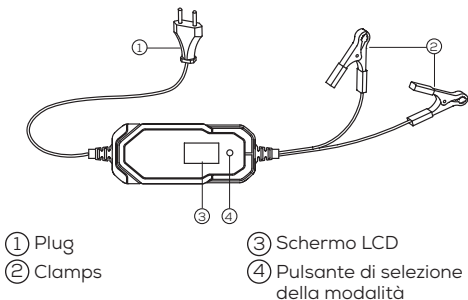
Problem	Possible cause	Solution
 Err	Reversed polarity	Disconnect and reconnect clamps correctly: red to "+", black to "-".
	Short circuit	
 bAd	Defective battery	Replace the battery.

9. Technical data

Input voltage	220-240V AC 50/60Hz
Input power	Max 80 W
Output	12.0 V  2.0 A (slow charging) 12.0 V  5.0 A (fast charging) 6.0 V  2.0 A (slow charging)
Compatible battery types	Standard lead-acid battery, AGM battery, gel battery, EFB battery
Battery capacity	Max. 120 Ah
IP rating	IP54

IT/ISTRUZIONI PER L'USO

1. Contenuto dell'imballaggio



Schermo LCD

Simbolo	Spiegazione
88.8v	Indica la tensione di carica della batteria del veicolo.
	Modalità motociclo (modalità di ricarica lenta) Per caricare le batterie da 12 V.
	Modalità auto (modalità di ricarica rapida) Per caricare le batterie da 12 V.
	Modalità inverno (modalità di carica adattata per basse temperature esterne) Per caricare le batterie da 12 V.
6V	Modalità 6 V Per caricare le batterie da 6 V.
	Indica il livello di carica della batteria del veicolo. Ogni griglia corrisponde a un 25% di carica. Durante la ricarica, le griglie che rappresentano il livello di carica lampeggeranno. Quando la carica è completa, tutte e quattro le griglie rimarranno accese e sul display digitale della tensione verrà visualizzato "FUL".

	Avviso di errore Sul display digitale della tensione verrà visualizzato "Err". Fare riferimento alla sezione Risoluzione dei problemi.
	Rilevamento batteria difettosa Sul display digitale della tensione verrà visualizzato "bAd". Fare riferimento alla sezione Risoluzione dei problemi.

2. Introduzione



Grazie per aver scelto un nostro prodotto. È stato progettato nel rispetto dei più elevati standard di qualità. Leggere attentamente il manuale di utilizzo prima di attivare e utilizzare il prodotto. Seguire tutte le avvertenze.

Se il prodotto viene ceduto ad un'altra persona, questo manuale deve essere consegnato all'utente insieme al prodotto stesso. Tenere il manuale a portata di mano per future consultazioni.

3. Uso previsto

Questo prodotto è progettato per caricare in sicurezza batterie per veicoli da 6 V e 12 V, inclusi Batteria standard al piombo-acido, batteria AGM, batteria al gel, batteria EFB

Offre più modalità di ricarica, come la modalità motociclo (modalità di ricarica lenta), la modalità auto (modalità di ricarica rapida) e la modalità inverno (modalità di ricarica a freddo) per temperature basse (5 °C o inferiori), per ottimizzare le prestazioni in diverse condizioni.

Il caricabatterie dispone, inoltre, di funzioni di sicurezza, quali avvisi per inversione di polarità, cortocircuiti e batterie difettose, al fine di proteggere sia il caricabatterie che la batteria.

4. Istruzioni per la sicurezza



Leggere le istruzioni prima della ricarica.

IP54

Questo apparecchio è certificato IP54, il che significa che è resistente alla polvere e alla pioggia. Non immergere l'apparecchio in acqua.



Scollegare l'alimentazione prima di collegare o scollegare i terminali della batteria.



AVVERTENZA: Gas esplosivi. Evitare fiamme e scintille. Garantire un'adeguata ventilazione durante la ricarica.



- Utilizzare questo apparecchio solo come descritto in questo manuale. Né il produttore né il distributore sono responsabili in caso di uso improprio dell'apparecchio o di uso non conforme alle istruzioni contenute in questo manuale.



- Non tentare mai di modificare l'apparecchio in alcun modo. Eventuali modifiche possono causare danni o lesioni per i quali il produttore non si assume alcuna responsabilità.



- **AVVERTENZA:** alcuni veicoli possono essere dotati di sistemi elettrici ed elettronici (ad esempio sistemi di gestione del motore o telefoni cellulari) che possono essere danneggiati se esposti a tensioni di avviamento o correnti elevate. Prima di collegare il dispositivo al veicolo, leggere il manuale tecnico del veicolo per assicurarsi che supporti il sistema di ricarica esterno.



- **AVVERTENZA:** La mancata osservanza delle linee guida per un uso corretto e la sicurezza può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni.



- Seguire le istruzioni per collegare e scollegare i cavi del caricabatterie o i terminali della batteria.
- Questo apparecchio è pensato unicamente per un uso domestico.
- Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore! Potrebbero danneggiare l'unità e/o causare lesioni.



- **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO:** Conservare il materiale di imballaggio fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'uso dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.



- **PERICOLO:** Non utilizzare questo apparecchio in ambienti a rischio di esplosione o in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.



- Tenere l'apparecchio lontano da fiamme libere, superfici calde e aree esposte a scintille durante l'uso. Non fumare durante l'uso dell'apparecchio.



- Durante la ricarica, la batteria deve essere collocata in un'area ben ventilata.



- Non posizionare contenitori di liquidi vicino all'apparecchio. Non coprire l'apparecchio con oggetti come giornali, strofinacci, tende, ecc.



- Evitare di esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o a calore estremo.



- Non lasciare che il cavo di alimentazione penzoli da un tavolo o tocchi superfici calde.
- Per ridurre al minimo il rischio di danneggiamento della spina o del cavo, scollegare sempre l'apparecchio maneggiando solo la spina, senza tirare il cavo.



- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o i morsetti sono danneggiati.
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal tecnico dell'assistenza o dal personale qualificato per evitare rischi.**



- Non modificare il cavo di alimentazione o la spina. Contattare un tecnico qualificato se il cavo di alimentazione o la spina non si adattano all'impianto elettrico.
- Utilizzare un cavo di prolunga solo se è assolutamente necessario. Un cavo di prolunga inappropriato può causare il rischio di incendio o scosse elettriche.



- Evitare il contatto tra il morsetto rosso e nero, poiché ciò potrebbe causare scintille, esplosioni o danni.
- Prima di collegare o utilizzare il caricabatterie:
 - Verificare che il dispositivo e i suoi componenti non siano danneggiati. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo e restituirlo al rivenditore per l'ispezione e la riparazione.
 - Verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella degli impianti elettrici in loco.



- Installare il caricabatterie il più lontano possibile dalla batteria, secondo la lunghezza dei cavi.



- I gas esplosivi possono accumularsi a livello del suolo. Installare il caricabatterie il più in alto possibile da terra.



- Non smontare l'apparecchio da soli. Tutte le ispezioni, le riparazioni o lo smontaggio devono essere eseguiti da un tecnico qualificato.
- Non aprire l'involucro o la custodia dell'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti che possono essere riparate dall'utente.



- Non posizionare il caricabatterie direttamente sulla batteria.
- **Il terminale della batteria non collegata al telaio deve essere collegato per primo. L'altra connessione deve essere effettuata sul telaio lontano dalla batteria e dalle canalizzazioni del combustibile. Il carica batterie deve essere quindi collegato alla rete.**
- Dopo l'operazione di carica, scollegare il carica batterie dalla rete poi rimuovere la connessione dal telaio e infine la connessione dalla batteria, nell'ordine indicato.



- Questo apparecchio non è destinato all'installazione in roulotte.

Istruzioni per la sicurezza delle batterie

- **ATTENZIONE:** rischio di miscele di gas esplosivi. Lavorare vicino a una batteria al piombo-acido è pericoloso. Le batterie generano gas esplosivi durante il normale utilizzo. Pertanto è fondamentale leggere sempre questo manuale prima di utilizzare il caricabatterie e seguire le istruzioni fornite.



- Assicurarsi che la batteria possa essere caricata con questo caricabatterie. Fare riferimento al manuale di istruzioni del produttore della batteria a tal fine.
- Verificare che la velocità di carica iniziale non superi i requisiti del produttore della batteria.



- Non utilizzare la batteria durante la ricarica! Non avviare mai il veicolo mentre la batteria è in carica.
- **Non tentare di ricaricare batterie non ricaricabili.**



- Non tentare mai di caricare una batteria congelata!



- Indossare occhiali di protezione e indumenti adeguati per evitare il contatto con i liquidi della batteria. Evitare di toccarsi gli occhi quando si utilizza la batteria. Le particelle acide o corrosive possono causare gravi danni agli occhi.



- Rimuovere eventuali oggetti metallici personali, come anelli, braccialetti, collane e orologi quando si maneggiano batterie al piombo. Fare attenzione affinché oggetti metallici non cadano sulla batteria o su altre parti elettriche, poiché ciò può causare scintille, cortocircuiti, esplosioni o gravi ustioni.



- **PERICOLO:** In alcune circostanze, dalla batteria possono fuoriuscire liquidi. Questi possono causare irritazione e/o ustioni. Evitare qualsiasi contatto con questi liquidi. In caso di contatto accidentale, risciacquare immediatamente la zona interessata con acqua. In caso di contatto dell'acido con gli occhi, sospendere immediatamente qualunque operazione e risciacquare abbondantemente con acqua fredda. Richiedere prontamente assistenza medica.
- Assicurarsi che le batterie usate siano smaltite correttamente, secondo le istruzioni di smaltimento riportate in questo manuale per maggiori informazioni sul riciclaggio e la protezione dell'ambiente.
- Osservare le specifiche tecniche delle batterie da caricare e seguire le raccomandazioni specifiche del produttore, comprese le indicazioni sull'installazione, il collegamento e la velocità di carica.
- **AVVERTENZA:** Non caricare batterie a secco comunemente utilizzate negli elettrodomestici, poiché ciò potrebbe causare incendi o lesioni.
- Questo dispositivo è progettato esclusivamente per l'uso con batterie per veicoli a motore da 6 V CC o 12 V CC. Non collegare l'apparecchio ad altri sistemi (24 V CC, ecc.).

5. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle indicazioni

	Questo apparecchio soddisfa tutti i requisiti normativi fondamentali dell'UE ad esso applicabili.
	Smaltimento selettivo dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sullo smaltimento dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle relative norme nazionali di recepimento, i rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso i punti di raccolta designati. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per richiedere ulteriori consigli sul riciclo.
	Avvertenza! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.
	Indica che la tensione è espressa in Volt CC (corrente continua).
	Indica che la tensione è espressa in Volt CA (corrente alternata).
	Questo prodotto è destinato al solo utilizzo in ambienti chiusi.
IP54	Resistenza a polvere e pioggia.
	Apparecchiatura di Classe II
T3.15A 	Apparecchio con fusibile ritardato da 3,15 A. Non sostituibile dall'utente.

6. Consigli d'uso

Ricarica della batteria

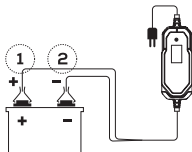
Avvertenza

- Questo sistema di alimentazione deve essere utilizzato **solo** su veicoli dotati di una batteria da 6 V CC o 12 V CC.
- Se la modalità 12 V viene impostata accidentalmente per caricare una batteria da 6 V, il caricabatterie procederà con la carica in modalità 12 V. Ciò può danneggiare la batteria!
- Controllare la tensione prima di effettuare il collegamento.
- Quando il caricabatterie è collegato e in modalità stand-by, sul display digitale della tensione verrà visualizzato "0,0", indicando che la modalità di carica non è stata selezionata.
- Assicurarsi di selezionare la modalità di carica corretta (modalità moto, modalità auto e modalità inverno). Selezionando una modalità errata, la batteria potrebbe non caricarsi completamente o danneggiarsi.
- Prima di scollegare il caricabatterie, scollegare la spina di alimentazione, rimuovere il morsetto dal telaio, quindi scollegare il morsetto dal terminale della batteria. Non caricare la batteria mentre il motore è in funzione.

Funzionamento

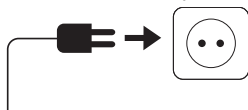
1 Collegare il caricabatterie alla batteria.

Collegare il morsetto rosso positivo (+) del caricabatterie al polo positivo della batteria, quindi collegare il morsetto nero negativo (-) al telaio del veicolo o a una parte metallica del motore.

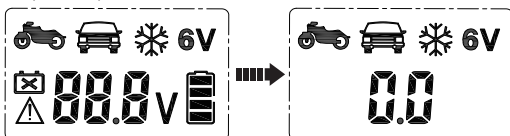


Posizionare il caricabatterie il più lontano possibile dalla batteria, secondo la lunghezza dei cavi.

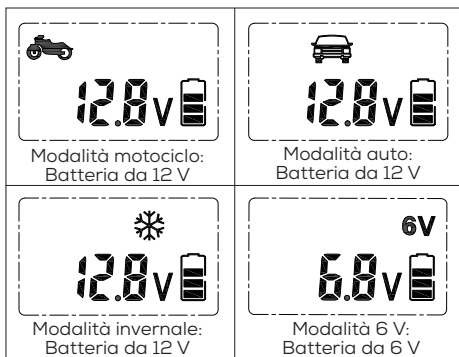
2 Collegare il caricabatterie a una presa di corrente CA.



Una volta collegato caricabatterie alla presa di corrente CA, verranno visualizzate tutte le icone due volte, quindi verranno visualizzate le quattro icone delle modalità, indicando che il caricabatterie è pronto per iniziare la ricarica.

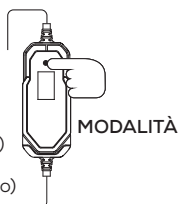


3 Il caricabatterie riconoscerà automaticamente le batterie da 6 V e 12 V.



Se viene rilevata una batteria da 12 V, premere il pulsante di selezione della modalità per scorrere le tre modalità. Ogni volta che si preme il pulsante si avanza di un passo.

- Modalità motociclo (carica lenta)
- Modalità auto (carica rapida)
- Modalità inverno (carica a freddo)

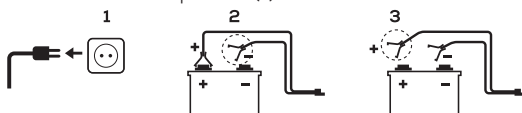


Una volta selezionata la modalità desiderata, attendere 2 secondi. Il caricabatterie avvierà automaticamente la ricarica.

Se viene rilevata una batteria da 6 V, il caricabatterie avvierà automaticamente la carica in modalità 6 V.

4 Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente CA al termine della ricarica.

Scollegare prima il morsetto nero negativo (-), poi il morsetto rosso positivo (+).



Funzione di memoria

Questo caricabatterie include una funzione di memoria che mantiene l'ultima modalità di carica selezionata per le batterie da 12 V per l'uso successivo.

7. Cura e manutenzione

- Scollegare sempre il prodotto dalla sorgente di alimentazione prima di effettuare la pulizia o la manutenzione.



- Non immergere mai il prodotto, compreso il cavo di alimentazione o la spina, in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o oggetti duri durante la pulizia.

Pulire i morsetti dopo ogni utilizzo. Assicurarsi di rimuovere eventuali residui di liquido della batteria che potrebbero corrodere i morsetti.

Pulire l'involucro e i cavi con un panno morbido e, se necessario, utilizzare una soluzione delicata a base di sapone.

Controllare periodicamente le condizioni di connettori e cavi. Contattare il produttore per sostituire eventuali componenti usurati o rotti.

I cavi devono essere avvolti senza stringerli eccessivamente, per evitare di danneggiarli quando vengono riposti.

Conservazione: Conservare sempre il prodotto in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole. Per prevenire incidenti, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

8. Risoluzione dei problemi

In caso di problemi tecnici con il prodotto, fare riferimento alla tabella seguente per una corretta assistenza.

Se le soluzioni indicate di seguito non risolvono il problema, restituire il prodotto presso il punto vendita in cui è stato acquistato per l'ispezione da parte del servizio post-vendita.

Non riparare o modificare il prodotto per conto proprio.

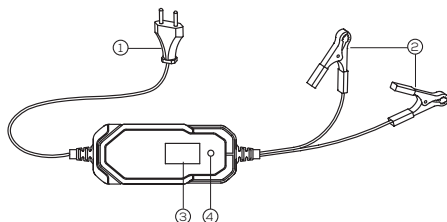
Problema	Causa possibile	Soluzione
 Err	Polarità inversa	Scollegare e ricollegare correttamente i morsetti: rosso con il "+", nero con il "-".
	Cortocircuito	
 bad	Batteria difettosa	Sostituire la batteria.

9. Dati tecnici

Tensione di ingresso	220-240 V CA, 50/60 Hz
Potenza di ingresso	Max 80 W
Uscita	12.0 V  2.0 A (carica lenta) 12.0 V  5.0 A (carica rapida) 6.0 V  2.0 A (carica lenta)
Tipi di batterie compatibili	Batteria standard al piombo-acido, batteria AGM, batteria al gel, batteria EFB
Capacità della batteria	Max 120 Ah
Grado di protezione IP	IP54

PT/INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Conteúdo da embalagem



① Plug

② Clamps

③ Ecrã LCD

④ Botão de modo

Ecrã LCD

Símbolo	Explicação
00.0v	Mostra a tensão de carregamento da bateria do veículo.
	Modo motociclo (modo de carga lenta) Para carregar baterias de 12 V.
	Modo automóvel (modo de carga rápida) Para carregar baterias de 12 V.
	Modo inverno (modo de carregamento adaptado para baixas temperaturas exteriores) Para carregar baterias de 12 V.
6V	Modo 6 V Para carregar baterias de 6 V.
	Mostra o nível de carga da bateria do veículo. Cada quadrícula representa 25% de carga. Durante o carregamento, as grelhas que representam o nível de carga irão piscar. Quando totalmente carregada, todas as quatro grades permanecerão acesas, e o visor digital de voltagem mostra "FUL".

	Aviso de erro O visor digital de voltagem mostra "Err". Consulte a secção de Resolução de problemas.
	Deteção de bateria avariada O visor digital de voltagem mostra "bAd". Consulte a secção de Resolução de problemas.

2. Apresentação



Agradecemos-lhe por ter escolhido o nosso produto. É concebido para si de acordo com os mais elevados padrões de qualidade. Leia atentamente o manual de operação antes de utilizar e operar o produto. Preste atenção a todos os avisos.

Se o produto for transmitido a outra pessoa, este manual deve ser entregue ao utilizador juntamente com o mesmo. Mantenha este manual à mão para referência futura.

3. Utilização prevista

Este produto foi concebido para carregar com segurança baterias de veículos de 6 V e 12 V, incluindo Bateria de chumbo-ácido padrão, bateria AGM, bateria de gel, bateria EFB

Permite vários modos de carregamento como, por exemplo, o modo motocicleta (modo de carregamento lento), o modo automóvel (modo de carregamento rápido) e o modo inverno (modo de carregamento a frio) para temperaturas baixas (5 °C ou menos), para otimizar o desempenho em diferentes condições.

O carregador também possui funcionalidades de segurança como, por exemplo, avisos de polaridade inversa, curto-circuito e baterias defeituosas, para proteger tanto o carregador como a bateria.

4. Instruções de segurança



Leia as instruções antes de carregar.

IP54

Este aparelho é certificado com IP54, o que significa que é resistente ao pó e à chuva. Não mergulhe o aparelho em água.



Desligue a alimentação elétrica antes de ligar ou desligar os terminais da bateria.



AVISO: Gases explosivos. Evitar chamas e faíscas. Fornecer ventilação adequada durante o carregamento.



- Utilize este aparelho apenas conforme descrito neste manual. Nem o fabricante nem o distribuidor são responsáveis pela utilização incorreta do aparelho nem pela utilização em violação das instruções contidas neste manual.



- Nunca tente modificar o aparelho de forma alguma. As modificações podem provocar danos ou ferimentos pelos quais o fabricante não se responsabiliza.



- **AVISO:** Alguns veículos podem ter sistemas elétricos e eletrônicos (por exemplo, sistemas de gestão do motor ou telemóveis) que podem ficar danificados se expostos a tensões ou correntes de arranque elevadas. Antes de ligar o dispositivo ao veículo, leia o manual do proprietário do veículo para garantir que este suporta o sistema de carregamento externo.



- **AVISO:** O não cumprimento das diretrizes de segurança e utilização pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos.



- Siga as instruções para ligar e desligar os cabos do carregador de bateria ou os terminais da bateria.
- Este aparelho destina-se a uma utilização exclusivamente doméstica.
- Não utilize quaisquer acessórios não recomendados pelo fabricante! Podem danificar a unidade e/ou provocar ferimentos.



- **RISCO DE ASFIXIA:** Manter o material de embalagem fora do alcance de crianças e animais de estimação.
- **Este aparelho pode ser usado por crianças com idade inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e conhecimento se foram sujeitas a supervisão ou instruções relativamente ao uso do aparelho de uma forma segura e de que compreendem os riscos envolvidos.**
- **As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem a devida supervisão.**
- Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o dispositivo.



- **PERIGO:** Não utilize este aparelho em ambientes com risco de explosão ou na presença de líquidos, pó ou gases inflamáveis.



- Mantenha o aparelho afastado de chamas nuas, superfícies quentes e áreas expostas a faíscas durante a sua utilização. Não fume enquanto utiliza o aparelho.



- **Durante o carregamento, a bateria deverá ser colocada numa área bem ventilada.**



- Certifique-se de que não sejam colocados recipientes com líquidos perto do aparelho. Não cubra o aparelho com itens como jornais, panos de cozinha, cortinas, etc.



- Evite expor o aparelho à luz solar direta ou a calor extremo.



- Não deixe o cabo de alimentação pendurado numa mesa nem em contacto com superfícies quentes.
- Para minimizar qualquer risco de danos na ficha ou no cabo, desligue sempre o aparelho segurando apenas na ficha - nunca puxe pelo cabo para desligar o aparelho.



- Não utilize o aparelho se o cabo ou os grampos estiverem danificados.
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar riscos.**



- Não altere o cabo de alimentação nem a ficha. Contacte um técnico qualificado se o cabo de alimentação ou a ficha não forem compatíveis com a instalação elétrica.
- Use uma extensão apenas se for absolutamente necessário. Um cabo de extensão inadequado pode provocar incêndio ou choque elétrico.



- Evite o contacto entre as pinças vermelha e preta, pois isso pode provocar faíscas, explosões ou danos.
- Antes de ligar ou usar o carregador:
 - Verifique se o dispositivo e os seus componentes não estão danificados. Se estiver danificado, não utilize o dispositivo - em alternativa, devolva-o ao revendedor para inspeção e reparação.
 - Verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à das suas instalações elétricas.



- Instale o carregador o mais afastado possível da bateria, conforme permitido pelos cabos.



- Os gases explosivos podem acumular-se perto do solo. Instale o carregador o mais alto possível acima do nível do solo.



- Não desmonte o aparelho sem auxílio. Todas as inspeções, reparações ou desmontagens devem ser realizadas por um técnico qualificado.

- Não abra a carcaça nem o invólucro do aparelho. Não contém peças reparáveis pelo utilizador.



- Não coloque o carregador sobre nem diretamente em cima da bateria.
- **O borne da bateria não ligado ao chassis deve ser conectado primeiro. A outra conexão deve ser efectuada no chassis longe da bateria e dos tubos de combustível.**
- **Depois de operação, em seguida retire a conexão do chassis e só depois a conexão à bateria.**



- O aparelho não se destina a ser instalado em caravanas.

Instruções de segurança para baterias

- **CUIDADO:** Risco de misturas de gases explosivos. Trabalhar perto de uma bateria de chumbo-ácido é perigoso. As baterias geram gases explosivos durante a utilização normal. Por isso, é imperativo ler sempre este manual antes de utilizar o booster de bateria e seguir as instruções fornecidas.



- Certifique-se de que a bateria pode ser carregada com este carregador. Consulte o manual de instruções do fabricante da bateria para este fim.
- Verifique se a taxa de carga inicial não excede os requisitos do fabricante da bateria.



- Nunca utilize a bateria durante o carregamento! Nunca ligue o veículo enquanto a bateria estiver a ser carregada.
- **Não tente carregar baterias não recarregáveis.**



- Nunca tente carregar uma bateria congelada!



- Utilize óculos de proteção e roupas adequadas integrais para evitar contacto com os líquidos da bateria. Evite tocar nos seus olhos enquanto trabalha com uma bateria. Partículas ácidas ou corrosivas podem causar danos graves aos olhos.



- Retire objetos metálicos pessoais como, por exemplo, anéis, pulseiras, colares e relógios, ao manusear baterias de chumbo-ácido. Tenha extremo cuidado para evitar que objetos metálicos caiam sobre a bateria ou outras peças elétricas, pois isso pode causar faíscas, curtos-circuitos, explosões ou queimaduras graves.



- **PERIGO:** Em certas circunstâncias, podem escapar líquidos da bateria. Pode causar irritação e/ou queimaduras. Evite todo o contacto com estes líquidos. Em caso de contacto accidental, enxague imediatamente a área afetada com água. Se o ácido entrar em contacto com os olhos, pare imediatamente o trabalho e enxague cuidadosamente com água fria. Procure assistência médica sem demora.
- Certifique-se de que as baterias usadas sejam eliminadas corretamente, conforme as instruções de eliminação detalhadas neste manual, para obter informações sobre reciclagem e proteção ambiental.
- Tenha em atenção as especificações técnicas das baterias a carregar e siga as recomendações específicas do fabricante, incluindo as orientações sobre instalação, ligação e taxa de carga.
- **AVISO:** Não carregue baterias secas normalmente usadas em aparelhos domésticos, pois isso pode provocar incêndio ou ferimentos.
- Este dispositivo foi concebido exclusivamente para utilização com baterias de veículos motorizados de 6 V CC ou 12 V CC. Não ligue o aparelho a outros sistemas (24 V CC, etc.).

5. Explicação dos símbolos de advertência e indicações

	Este produto cumpre todos os requisitos regulamentares básicos da UE relevantes para o mesmo.
 	Recolha seletiva de resíduos elétricos e eletrónicos. O equipamento elétrico não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e respetiva transposição para o direito nacional, os produtos elétricos domésticos devem ser separados e colocados em pontos de recolha previstos para o efeito. Dirija-se às autoridades locais ou ao revendedor para obter mais informações sobre a reciclagem.
	Aviso! Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deverá ler o manual de instruções.
	Indica que a tensão é mostrada em volts CC (corrente contínua).
	Indica que a tensão é mostrada em volts de corrente alternada (CA).
	Este produto destina-se apenas a uma utilização no interior.
IP54	Resistência ao pó e à chuva.
	Equipamento de classe II
T3.15A 	Aparelho com um elo fusível temporizado de 3,15 A. Não substituível pelo utilizador.

6. Conselhos de utilização

Carregar a bateria

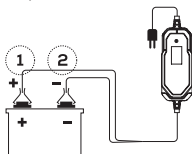
Aviso

- Este sistema de alimentação destina-se a ser utilizado **apenas** em veículos equipados com um sistema de bateria de 6 V CC ou 12 V CC.
- Se o modo de 12 V for acidentalmente definido para carregar uma bateria de 6 V, o carregador continua a carregar no modo de 12 V. Isto pode danificar a bateria!
- Verifique a tensão antes de a ligar.
- Quando o carregador está ligado e em modo de espera: o visor digital de voltagem mostrará "0.0", indicando que o modo de carregamento não foi selecionado.
- Certifique-se de que o modo de carregamento correto está selecionado (modo motocicleta, modo automóvel e modo inverno). Selecionar um modo incorreto pode resultar em carregamento incompleto ou danos à bateria.
- Antes de desligar o carregador, desligue a ficha da corrente, remova a braçadeira do chassis e, em seguida, desligue a braçadeira do terminal da bateria. Não carregue a bateria com o motor em funcionamento.

Funcionamento

1 Ligue o carregador à bateria.

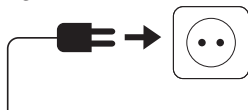
Ligue a braçadeira vermelha positiva (+) do carregador ao terminal positivo da bateria, depois ligue a braçadeira preta negativa (-) ao chassis do veículo ou a uma parte metálica do motor.



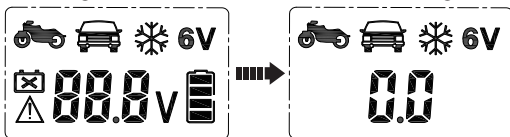


Coloque o carregador o mais afastado possível da bateria, conforme permitido pelos cabos.

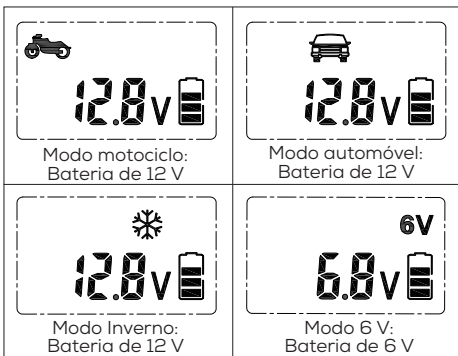
- 2 Ligue o carregador a uma tomada CA.



Quando o carregador estiver ligado à tomada CA, apresenta todos os ícones duas vezes e, em seguida, mostra quatro ícones de modo, indicando que o carregador está pronto para começar a carregar.

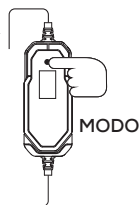


- 3 O carregador reconhecerá automaticamente baterias de 6 V e 12 V.



Se for detetada uma bateria de 12 V, prima o botão de modo para alternar entre três modos. Avance um passo de cada vez ao premir o botão.

- Modo motociclo (carregamento lento)
- Modo automóvel (carregamento rápido)
- Modo inverno (carregamento a frio)

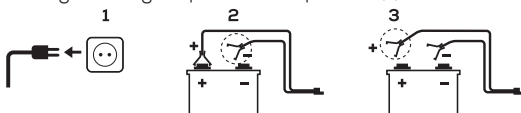


Depois de selecionar o modo pretendido, aguarde 2 segundos. O carregador inicia automaticamente o carregamento.

Se for detetada uma bateria de 6 V, o carregador inicia automaticamente o carregamento no modo 6 V.

4 Desligue o carregador da tomada CA após o carregamento.

Desligue primeiro o grampo preto negativo (-), seguido do grampo vermelho positivo (+).



Função de memória

Este carregador inclui uma função de memória que mantém o último modo de carregamento selecionado para bateria de 12 V para a utilização seguinte.

7. Cuidado e manutenção

- Desligue sempre o produto da fonte de alimentação antes da limpeza ou manutenção.



- Nunca mergulhe o produto, incluindo o seu cabo de alimentação ou ficha, em água ou outros líquidos.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos nem objetos duros durante a limpeza.

Limpe as braçadeiras após cada utilização. Certifique-se de remover qualquer fluido da bateria que possa corroer os grampos.

Limpe a caixa e os cabos com um pano macio e, se necessário, com uma solução de sabão suave.

Inspecione periodicamente o estado dos conectores e dos cabos. Contacte o fabricante para substituir quaisquer componentes que estejam desgastados ou partidos.

Os cabos devem ser enrolados de forma frouxa para evitar danos durante o armazenamento.

Armazenamento: Armazene sempre o produto num local fresco e seco, longe da luz solar direta. Para evitar acidentes, mantenha o produto fora do alcance das crianças.

8. Resolução de problemas

Se tiver algum problema técnico com o seu produto, consulte a tabela abaixo para obter assistência.

Se as soluções abaixo indicadas não resolverem o seu problema, devolva o produto ao local de compra para ser inspecionado pelo serviço pós-venda.

Nunca repare ou modifique o produto por si mesmo.

Problema	Causa possível	Solução
 	Polaridade invertida	Desligue e volte a ligar os grampos corretamente: vermelho ao "+", preto ao "-".
	Curto-circuito	
 	Bateria defeituosa	Substitua a bateria.

9. Dados técnicos

Tensão de entrada	220-240 V CA, 50/60 Hz
Alimentação de entrada	Máx. 80 W
Saída	12.0 V  2.0 A (carregamento lento) 12.0 V  5.0 A (carregamento rápido) 6.0 V  2.0 A (carregamento lento)
Tipos de bateria compatíveis	Bateria de chumbo-ácido padrão, bateria AGM, bateria de gel, bateria EFB
Capacidade da bateria	Máx. 120 Ah
Classificação IP	IP54



NORAUTO

2A boulevard Van Gogh, 59650 Villeneuve d'Ascq, France

Distribué par / Distributed by / Vertrieben von:

Norauto France - 2A boulevard Van Gogh, 59650

Villeneuve d'Ascq, France

Auto 5 - Bld Paepsem 20, 1070 Anderlecht, Belgique

A.T.U Auto-Teile-Unger Handels GmbH & Co.KG - Dr.-

Kilian-Str. 11, 92637 Weiden i.d.OPf, Deutschland

Norauto España SAU - Centro Comercial Alban, Ademúz,

Km 2,9, 46100 Burjassot, Valencia, España

Norauto Italia SPA - Corso Savona, 85, 10024

Moncalieri, Torino, Italia

Norauto Portugal SA - Av. Dos Cavaleiros, nº 49, 2794-

057 Carnaxide, Lisboa, Portugal

www.norauto.com

Made in P.R.C / Fabricado en/na R.P.C /

Fabriqué en R.P.C



25V1